Beethoven

Chorbuch
für gemischten Chor, teilweise mit Klavier

Choral Collection
for mixed choir, occasionally with piano accompaniment

herausgegeben von / edited by
Jan Schumacher

in Zusammenarbeit mit / in cooperation with
DEUTSCHER CHORVERBAND

Chorleiterband mit CD
Choral director's score with CD

Carus 4.025

Inhalt / Contents

Alphabetisches Verzeichnis der Titel und Textanfänge / *Alphabetical index of titles and text incipits*

Titel / Textanfang *Title / Text incipit*	Bearbeitung *Arrangement*	Text *Text*	Besetzung *Scoring*	CD *CD*	Nr. *No.*
Agnus Dei	Bierey	Liturgie	SATB, Soli SATB, Pfte		1
Alleluja	Breuer	Liturgie	SATB, Org (Pfte)		2
Amplius	Seyfried	Psalm 50,4 (51,2)	SATB		13.3
An dir allein	Göttsche	Gellert	SATB, Pfte	⊙	5
Auld Lang Syne		Burns	STB, (Soli STB), Pfte	⊙	3
Bitten	Klink	Gellert	SATB, Org (Pfte)	⊙	4
Bruder Jakob	Eriksson		3–6 Sti		15
Bußlied	Göttsche	Gellert	SATB, Pfte	⊙	5
Chor der Frauen		Kotzebue	SS, Pfte	⊙	39
Chorfantasie		Kuffner	SSATTB, Pfte		37
Das Göttliche		Goethe	Kanon	⊙	6
Das Reden			Kanon		8
Das Schweigen		Herder	Kanon SAM		7
Die Ehre Gottes aus der Natur	Göttsche	Gellert	SATB, Org (Pfte)	⊙	9
Die Himmel rühmen	Göttsche	Gellert	SATB, Org (Pfte)	⊙	9
Drei Equale	Seyfried	Psalm 50,3.4 (51,1.2), Grillparzer	SATB		13
Du, dem nie im Leben	Seyfried	Grillparzer	SATB		13.2
Edel sei der Mensch		Goethe	Kanon	⊙	6
Eine neue strahlende Sonne		Kotzebue	SATB, Pfte		10
Elegischer Gesang			SATB, Pfte	⊙	11
Erlkönig	Mäntyjärvi	Goethe	SSATBB	⊙	12
Freude, schöner Götterfunken		Schiller	SATB, Pfte		14
Freude-Quodlibet	Eriksson		3–6 Sti		15
Freund Hein	Cornelius	Cornelius	SATB		16
Geistlicher Marsch	Merusch	Liturgie	SATB		35
Gesang der Mönche		Schiller	TTB		20
Glück zum neuen Jahr			Kanon SATB		18
Glück, Glück zum neuen Jahr			Kanon		17
Gott ist mein Lied	Merusch	Gellert	SATB		19
Gott, deine Güte reicht so weit	Klink	Gellert	SATB, Org (Pfte)	⊙	4
Gottes Macht und Vorsehung	Merusch	Gellert	SATB		19
Hallelujah		Troutbeck	SATB, Pfte		41
Heilge Nacht	Heim	Matthisson	SATB	⊙	22
Herz, mein Herz, was soll das geben	Gottwald	Goethe	SSATBB	⊙	28
Hymne an die Nacht	Heim	Matthisson	SATB	⊙	22
Ich bitt dich, schreib mir die Es-Skala auf			Kanon		21
Ich hebe meine Augen auf	Breuer	Psalm 121,1–2	SATB	⊙	34
Ich komme schon durch manche Land	Schindler	Goethe	SATB, Pfte ad lib.	⊙	26
Ich liebe dich	Høybye	Herrosee	SATB, Soli ST ad lib.	⊙	23
Im Arm der Liebe ruht sich's wohl		Ueltzen	Kanon		32
Im Schein der Flammen stehn wir hier	Merusch	Kirmße	SATB	⊙	30
Joy, thou spark from flame immortal		Chapman	SATB, Pfte		14
Joyful, joyful we adore thee		van Dyke	SATB, Pfte		14
Kyrie		Liturgie	SATB, Soli SATB, Pfte		24
Kyrie	Bierey	Liturgie	SATB, Pfte	⊙	25
Lerne, lerne schweigen, o Freund		Herder	Kanon SAM		7
Lied aus Metastasios „Olimpiade“	Mezzalira	Metastasio	SATB, Pfte	⊙	29

Marmotte	Schindler	Goethe	SATB, Pfte ad lib.	⦿	26
Miserere	Seyfried	Psalm 50,3 (51,1)	SATB		13.1
Nei campi e nelle selve		Metastasio	SATB		27
Neue Liebe, neues Leben	Gottwald	Goethe	SSATBB	⦿	28
Nur wer die Sehnsucht kennt	Müller	Goethe	SATB	⦿	36
O care selve	Mezzalira	Metastasio	SATB, Pfte	⦿	29
O du fröhliche		Falk, Holzschuher	SSB, Pfte		31
O Lord, thy love	Klink	Lunn	SATB, Org (Pfte)		4
O sanctissima		sizilianisches Volkslied	SSB, Pfte		31
O Welt, ich sag dir gern Ade	Cornelius	Cornelius	SATB		16
O world, I gladly part with thee	Cornelius	Shapleigh	SATB		16
Ode an die Freude		Schiller	SATB, Pfte		14
Opferlied	Merusch	Kirmße	SATB	⦿	30
Persischer Nachtgesang	Silcher	Stieglitz	TTBB, Soli TBarB, Pfte	⦿	33
Psalm 121	Breuer	Psalm 121,1–2	SATB	⦿	34
Rasch tritt der Tod den Menschen an		Schiller	TTB		20
Rede, rede			Kanon		8
Requiem	Merusch	Liturgie	SATB		35
Sanft wie du lebtest			SATB, Pfte	⦿	11
Schmeichelnd hold und lieblich		Kuffner	SSATTB, Pfte		37
Sehnsucht	Müller	Goethe	SATB	⦿	36
Should auld acquaintance		Burns	STB, (Soli STB), Pfte	⦿	3
Soft and sweet		Macfarren	SSATTB, Pfte		37
The Hymn of Joy		van Dyke	SATB, Pfte		14
Tränentrost	Nägeli		SATB	⦿	38
Welten singen Dank und Ehre		Huber	SATB, Pfte		41
Wenn in banger Trauerstunde	Nägeli		SATB	⦿	38
Wer reitet so spät	Mäntyjärvi	Goethe	SSATBB	⦿	12
Where freedom hath triumphed		England	SATB, Pfte		40
Wiegt ihn hinüber	Silcher	Stieglitz	TTBB, Soli TBarB, Pfte	⦿	33
Wo die Unschuld Blumen streute		Kotzebue	SS, Pfte	⦿	39
Wo Freiheit regiert		Kirmße	SATB, Pfte		40
Zärtliche Liebe	Høybye	Herrosee	SATB, Soli ST ad lib.	⦿	23

Seite / *page*

Vorwort IV
Foreword V
Verzeichnisse / *Indices* VI
Englische Übersetzung der Singtexte / *English translations of the singing texts* 126

⦿ = Einspielung auf CD (Carus 4.025/97). Diese CD ist Bestandteil des Chorleiterbandes.
Track on the CD (Carus 4.025/97) which is included in the choral director's edition.

Cover: Sven Cichowicz

Chorleiterband mit CD. Daneben ist eine Chorpartitur (edition*chor*) erhältlich (Carus 4.025/05).
*Choral director's score with CD. A choral score (*edition*chor) is also available (Carus 4.025/05).*

Fast alle Sätze in diesem Chorbuch können einzeln in Chorstärke beim Verlag bestellt werden. Die jeweilige Bestellnummer findet sich beim Stück. Wir verweisen im Zusammenhang mit dem vorliegenden Chorbuch auf die Rechtslage, nach der das Kopieren geschützter Noten nicht erlaubt ist.
Almost all of the settings in this collection may be ordered from Carus separately, in choral quantity. The respective order number can be found on the relevant music page. Please also note that, not only in the present collection, but in case of all printed music protected by copyright copying is prohibited.

Vorwort

Das Vorurteil, nicht für Singstimmen schreiben zu können, haftet wenigen Komponisten so sehr an wie Ludwig van Beethoven. Dies liegt sicher auch daran, dass Beethoven in der Musikgeschichte vor allem als revolutionärer Symphoniker und Schöpfer unvergleichlicher Instrumentalwerke, wie den Streichquartetten oder den Klaviersonaten, verortet wird. Und zweifelsohne stellen die Chorpartien seiner beiden populärsten und bedeutendsten chorsymphonischen Werke – *Missa Solemnis* und *9. Symphonie* – die ausführenden Chöre vor ungewöhnlich hohe Anforderungen. Bedenkt man jedoch, dass die extremen Lagen dieser Werke kein handwerkliches Unvermögen, sondern kompositorisches Kalkül darstellen und dass die große Mehrzahl der Beethoven'schen Vokalwerke durchaus für Chöre sehr gut singbar ist (die vokalen Ansprüche der *C-Dur-Messe* sind beispielsweise nicht schwieriger als diejenigen der großen Messen von Mozart oder Haydn), ist das Urteil vom „nicht sängerischen Beethoven" nicht zu halten.

Qualitativ dürfte es keinen Zweifel an Beethoven als Chorkomponist geben; nur quantitativ lässt sich sein Schaffen für Chor nicht mit dem von Komponisten wie Haydn, Mozart, Händel oder Bach vergleichen. Dieser Umstand stellt für die Herausgabe eines *Chorbuch Beethoven* augenscheinlich eine Hürde dar, eröffnet aber auf den zweiten Blick die Möglichkeit, das *Chorbuch Beethoven* zu einem Stück kompositorischer Beethoven-Rezeption von seiner Zeit bis in unsere hinein werden zu lassen.

Diesen Überlegungen folgend setzt sich das vorliegende Chorbuch aus vier Werkgruppen zusammen:

1. Originalwerke Beethovens

Neben zwei kleinen A-cappella-Sätzen (*Gesang der Mönche* und *Nei campi e nelle selve*), zwei im Original solistisch gedachten Werken aus den Sammlungen *Schottische* bzw. *Europäische Volkslieder* sowie einigen Kanons finden sich im Buch vor allem Klavier- oder Orgelfassungen von orchesterbegleiteten Werken. Diese sind teilweise den Schauspielmusiken (*Die Ruinen von Athen* und *König Stephan*), teilweise auch dem geistlichen Œuvre (*Christus am Ölberge* und *Messe in C*) entnommen. Ergänzend fanden auch die *Chorfantasie* und die *Ode an die Freude* in gekürzten und somit leichter zugänglichen Fassungen Eingang ins Buch. Besonders sei auf den *Elegischen Gesang* hingewiesen, ein musikalisches Kleinod für Vokalstimmen und Streicher, das von Beginn an mit einer Klavierstimme als Alternative zur Streicherbegleitung verbreitet worden ist.

2. Bearbeitungen von Werken Beethovens durch Komponisten seiner Zeit

Bearbeitungen lebender oder noch nicht lange verstorbener Komponisten durch Kollegen waren ein gängiges Phänomen der damaligen Zeit. Es ist auffällig, dass die Vorlagen der Bearbeitungen fast ausschließlich aus dem Instrumentalwerk Beethovens stammen. Dafür sind Friedrich Silchers *Persischer Nachtgesang* (nach dem 2. Satz der 7. Symphonie), Peter Cornelius' *Freund Hein* oder die *Hymne an die Nacht* (nach dem 2. Satz der „Appassionata") drei populäre Beispiele. Nicht minder interessant sind die Entdeckungen der *Drei Equale* (original für Posaunen), deren von Ignaz von Seyfried für Männerchor bearbeitete Versionen zu Beethovens Begräbnis bzw. einjährigem Todesgedenktag erklangen (im *Chorbuch Beethoven* als Sätze für SATB eingerichtet), des Satzes *Tränentrost* (nach dem Adagio der 7. Violinsonate) von Hans Georg Nägeli sowie des *Kyrie* (zum 1. Satz der *Mondscheinsonate*) und *Agnus Dei* für Chor und Orchester (oder Klavier) von Gottlob Benedict Bierey.

3. Bearbeitungen von Werken Beethovens durch Komponisten unserer Zeit

Neben Bearbeitungen aus dem 19. Jahrhundert wurden Werke namhafter zeitgenössischer Komponisten in das *Chorbuch Beethoven* aufgenommen; die meisten sind eigens dafür neu entstanden. Dabei dienten bis auf zwei Ausnahmen (*Requiem* und *Psalm 121*) Klavierlieder von Beethoven als Vorlage und Inspiration. Zudem wurden vier der bereits vielfach für Chor bearbeiteten Gellert-Lieder (im Original ebenfalls für Singstimme und Klavier) einer Neubearbeitung unterzogen.

4. Neukompositionen, die an Beethoven anknüpfen

Die zahlenmäßig kleinste Werkgruppe – ein Kanon-Quodlibet, ein *Alleluja* nach *Für Elise* und eine Version des *Erlkönig*, der von Beethoven nur als Skizze überliefert ist – ergänzt die abwechslungsreiche Werkauswahl des *Chorbuch Beethoven* und öffnet den Blick auf neue Ideen.

Das *Chorbuch Beethoven* richtet sich mit seinem Repertoire an gemischte Chöre. Es finden sich darin aber auch einzelne Sätze für Frauen- bzw. Männerchor, die dazu beitragen können, ein Konzertprogramm abwechslungsreich zu gestalten und um eine weitere klangliche Facette zu bereichern.

Neben Beethovens überwiegend deutschen Originaltexten wurden auch einige eingeführte englische Singtexte unterlegt.

Die Werke sind in alphabetischer Reihenfolge abgedruckt. Ein Stichwortverzeichnis soll Chorleiterinnen und Chorleitern inhaltliche Anregungen geben, ohne damit andere Möglichkeiten auszuschließen.

Das *Chorbuch Beethoven* stellt eine Fundgrube für alle Chöre dar, die 2020 das Jubiläum Beethovens begehen, aber auch darüber hinaus einen wertvollen Zugewinn für ihr Repertoire erhalten möchten. Jedem Kirchenchor oder Gesangsverein bis hin zum großen Kathedral- oder erstklassigen Kammerchor wird das *Chorbuch Beethoven* Anregungen für eine Beschäftigung mit Beethovens Vokalwerk bieten.

Mein Dank geht an alle Komponisten, Autorinnen und Autoren, die zum Entstehen des Buches beigetragen haben. Zudem danke ich dem Carus-Verlag für das entgegengebrachte Vertrauen und insbesondere Lektorin Sabine Bock für ihren unermüdlichen Einsatz, die inspirierenden Gespräche und die vielfältige Hilfe bei der Erstellung des *Chorbuch Beethoven*.

Frankfurt, im Januar 2019 Jan Schumacher

Foreword

The prejudice of not being able to write for singing voices has been leveled against few composers as consistently as against Ludwig van Beethoven. This is certainly also due to the fact that music history categorizes Beethoven above all as a revolutionary symphonist and creator of incomparable instrumental works, such as the string quartets or the piano sonatas. And undoubtedly the choir parts of his two most popular and most important choral symphonic works – the *Missa Solemnis* and the *9th Symphony* – confront the performing choirs with unusually high demands. If one considers, however, that the extreme ranges of these works do not represent a technical inability, but a compositional calculation, and that the great majority of Beethoven's vocal works are very well singable for choirs indeed (the vocal demands of the *Mass in C major*, for example, are no more challenging than those of the great masses by Mozart or Haydn), the judgment that "Beethoven could not compose singable music" cannot be upheld.

In terms of quality, there can be no doubt regarding Beethoven as a choral composer; it is in quantitative terms that his œuvre for choir cannot be compared with that of composers such as Haydn, Mozart, Handel or Bach. This circumstance would seem to represent an obstacle for the publication of a *Beethoven Choral Collection*, but at second glance it opens up the possibility of making the *Beethoven Choral Collection* a record of Beethoven's compositional reception from his time to ours.

Following these considerations, the present collection contains four groups of works:

1. Original works by Beethoven

In addition to two small a cappella movements (*Gesang der Mönche / Song of the Monks*, and *Nei campi e nelle selve / In the Fields and the Forests*), two works from the *Scottish* and *European Folk Songs* collections respectively which were originally intended as solos, and some canons, the book contains in particular piano and organ versions of works accompanied by orchestra. These are partly taken from the incidental music (*Die Ruinen von Athen / The Ruins of Athens* and *König Stephan / King Stephen*) and partly from the sacred œuvre (*Christus am Ölberge / The Mount of Olives* and the *Mass in C*). In addition, the *Choral Fantasy* and the *Ode to Joy* were also included in the book in shortened and thus more easily accessible versions. Special mention should be made of the *Elegischer Gesang (Elegiac Song)*, a musical gem for voices and strings, which was already distributed with a piano part as an alternative to the string accompaniment from the outset.

2. Arrangements of Beethoven's works by composers of his time

Arrangements made by colleagues of music by living composers, or composers who had only recently died, were a common phenomenon in Beethoven's time. It is striking that the arrangements are almost exclusively based on Beethoven's instrumental works. Friedrich Silcher's *Persischer Nachtgesang / Persian Night Song* (after the 2nd movement of the 7th Symphony), Peter Cornelius's *Freund Hein / Friend Hein* or the *Hymne an die Nacht / Hymn to the Night* (after the 2nd movement of the "Appassionata") are three popular examples. Further interesting discoveries are: *Drei Equale / Three Equali* – originally written for trombones and adapted here for SATB, these were arranged for male choir by Ignaz von Seyfried and performed at Beethoven's funeral and on the first anniversary of his death respectively –, the movement *Tränentrost / Solace of Tears* by Hans Georg Nägeli (after the Adagio of the 7th Violin Sonata), and Gottlob Benedict Bierey's *Kyrie* (after the 1st movement of the *Moonlight Sonata*) and *Agnus Dei* for choir and orchestra (or piano).

3. Arrangements of Beethoven's works by composers of our time

In addition to arrangements from the 19th century, works by renowned contemporary composers were included in the *Beethoven Choral Collection*; most of them were especially composed for this purpose. With two exceptions (*Requiem* and *Psalm 121*), these works are based on and inspired by Beethoven's piano songs. In addition, four of the *Gellert Lieder* (originally also for voice and piano), which had already been arranged frequently for choir, were reworked.

4. New compositions which are linked to Beethoven

The numerically smallest group of works – a canon quodlibet, an *Alleluia* after *Für Elise* and a version of the *Erlkönig / Erl-King*, of which only a sketch by Beethoven has survived – complements the varied selection of works in the *Beethoven Choral Collection* and offers new ideas for consideration.

The repertoire of the *Beethoven Choral Collection* is intended for mixed choirs; however, it also contains some movements for women's and men's choirs, which may contribute to creating a varied concert program and enriching it with contrasting sonorities.

In addition to Beethoven's original – predominantly German – texts, a number of established English singing texts have been included in the collection.

The works are printed in alphabetical order. An index is intended to provide choir conductors with suggestions regarding the content without, however, excluding other possibilities.

The *Beethoven Choral Collection* represents a treasure trove for all choirs planning to celebrate Beethoven's anniversary in 2020 but also looking for valuable additions to their repertoire. The *Beethoven Choral Collection* will provide inspiration for every church choir or choral society, right up to the large cathedral choir or first-class chamber choir, to become involved in Beethoven's vocal works.

My thanks go to all the composers and authors who contributed to the creation of this book. I would also like to thank Carus-Verlag for the trust they have placed in me and especially the editor Sabine Bock for her tireless dedication, the inspiring conversations and the manifold assistance in the production of the *Beethoven Choral Collection*.

Frankfurt, January 2019 Jan Schumacher
Translation: Gudrun and David Kosviner

Verzeichnis der Autorinnen und Autoren / Index of authors

Ziffer nach Doppelpunkt = Nummer in Chorbuch /
figure after the colon = no. of the setting in the book

Komposition und Bearbeitung /
Composition and arrangement
Becker, Reinhold (1842–1924): 12
Beethoven, Ludwig van (1770–1827): 1–41
Bierey, Gottlob Benedict (1772–1840): 1, 25
Bock, Sabine (*1971): 1, 3, 13
Breuer, Heribert (*1945): 2, 34
Cornelius, Peter (1824–1874): 16
Eriksson, Gunnar (*1936): 15
Göttsche, Gunther Martin (*1953): 5, 9
Gottwald, Clytus (*1925): 28
Heim, Ignaz (1818–1880): 22
Horn, Paul (1922–2016): 24
Høybye, John (*1939): 23
Klink, Waldemar (1894–1979): 4
Ludwig, Claus-Dieter (*1952): 10, 39
Mäntyjärvi, Jaakko (*1963): 12
Merusch, Anja (*1968): 19, 30, 35
Mezzalira, Giacomo (*1959): 29
Müller, Christoph JK (*1989): 36
Nägeli, Hans Georg (1773–1836): 38
Payer, Hieronymus (1787–1845): 7
Prout, Ebenezer (1835–1909): 41
Reich, Bernhard (*1950): 9
Reinecke, Carl (1824–1910): 14
Scharwenka, Xaver (1850–1924): 37
Schindler, Peter (*1960): 26
Schuck, Stefan (*1963): 14
Seyfried, Ignaz Ritter von (1776–1841): 13
Silcher, Friedrich (1789–1860): 33

Text / Lyrics
Burns, Robert (1759–1796): 3
Chapman, Henry Grafton (1860–1913): 14
Cornelius, Peter (1824–1874): 16
Dyke, Henry van (1852–1933): 14
England, Paul (1863–1932): 40
Falk, Johannes Daniel (1768–1826): 31
Gellert, Christian Fürchtegott (1715–1769): 4, 5, 9, 19
Goethe, Johann Wolfgang von (1749–1832): 6, 12, 26, 28, 36
Grillparzer, Franz (1791–1872): 13.2
Herder, Johann Gottfried (1744–1803): 7
Herrosee, Karl Friedrich Wilhelm (1754–1821): 23
Holzschuher, Heinrich (1798–1847): 31
Huber, Franz Xaver (1755–1814): 41
Kirmße, Heidi (*1925): 30, 40
Königs, J.: 15
Kotzebue, August von (1761–1819): 10, 39
Kuffner, Christoph (1780–1846): 37
Lehmann, H. P.: 15
Lüdeke, Hedwig: 15
Lunn, Jean (1933–2015): 4
Macfarren, Natalia (1827–1916): 37
Matthisson, Friedrich von (1761–1831): 22
Metastasio, Pietro (1698–1782): 27, 29
Schiller, Friedrich (1759–1805): 14, 15, 20
Shapleigh, Mabelle (= Mrs. Bertram Shapleigh, 1898–1929 o. 1938): 16
Stieglitz, Heinrich Wilhelm August (1801–1849): 33
Troutbeck, John (1832–1899): 41
Ueltzen, Hermann Wilhelm Franz (1759–1808): 32
Yeats, William Butler (1865–1939): 15

Stichwortverzeichnis / Thematical index

Agnus Dei: 1
Alleluja / *Hallelujah:* 2, 41
Ballade / *Ballad:* 12
Begräbnis, Tod / *Funeral, death:* 11, 13, 16, 20, 35
Bitte, Klage / *Prayer, lamentation:* 4, 5, 13
Christus / *Jesus Christ:* 41
Freundschaft / *Friendship:* 3
Frieden, Freiheit / *Peace, freedom:* 14, 29, 37, 40
Hochzeit / *Wedding:* 39
Jahreswechsel / *New Year's Eve:* 3, 17, 18
Kanon / *Canon:* 6, 7, 8, 17, 18, 32
Kyrie: 24, 25
Liebe / *Love:* 23, 27, 28, 32, 36
Lob, Dank / *Praise, thanksgiving:* 9, 10, 14, 19, 30, 31, 37, 40, 41
Maria / *Mary:* 31
Messordinarium / *Ordinary of the mass:* 1, 24, 25
Nacht / *Night:* 22, 33
Ostern / *Easter:* 30
Psalmvertonung / *Psalm setting:* 13.1, 13.3, 34
Quodlibet: 15
Trost / *Comfort:* 38
Volkslied / *Folk song:* 3, 31
Wanderschaft / *Peregrination:* 22, 26
Weihnachten / *Christmas:* 22, 31

Besetzungen / Scorings

3-stimmig gemischt / 3-part mixed choir
mit Klavier / *with piano:* 3, 31

4-stimmig gemischt / 4-part mixed choir (SATB)
a cappella: 13, 16, 19, 22, 23, 26, 27, 30, 34, 35, 36, 38
mit Orgel (oder Klavier) / *with organ (or piano):* 2, 4, 9
mit Klavier / *with piano:* 1, 5, 10, 11, 14, 24, 25, 26, 29, 40, 41
mit Soli / *with solos:* 1, 23, 24

6-stimmig gemischt / 6-part mixed choir (SSATBB)
a cappella: 12, 28
mit Klavier / *with piano:* 37

Gleiche Stimmen / Equal voices
Frauenchor / *Women's choir:* 39
Männerchor / *Men's choir:* 20, 33

Kanon / Canon
3-stg / *3-part:* 7 (SAM), 8, 17, 21, 32
4-stg / *4-part:* 18 (SATB)
6-stg / *6-part:* 6

Quodlibet
3–6-stg / *3–6-part:* 15

Beethoven

1 Agnus Dei

nach dem 2. Satz aus Beethovens Klaviersonate Nr. 5
based on Beethoven's Piano Sonata No. 5, 2nd mov.

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 10 Nr. 1 /
Gottlob Benedict Bierey (1772–1840)
Text: Liturgie
Klavierauszug: Sonatensatz, nach Biereys Partitur
eingerichtet von Sabine Bock (*1971) 2018

Adagio ♪ = 63

Soprano: Solo — A - gnus De - i, A - gnus De - i, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi - se -

Alto: Solo — A - gnus De - i, A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di: mi - se -

Tenore: Solo — A - gnus De - i, A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di. A - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca mi - se -

Basso: Solo — cresc. fp

Pianoforte: p — cresc. f

Tutti p

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 4.025

18

re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

re - re, mi - se - re - re, mi - se - re - re no - bis.

24

Do

Solo

Do - na, do - na no - bis pa- cem, do - na

29

no - bis do - na no - bis,

no - cem, do - na no - bis,

cem,

pa - cem,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

do - na no - bis pa - - - cem,

do - na no - bis pa - - - cem,

do - na no - bis pa - - - cem,

do - na no - bis pa - - - cem,

37

do - na no - bis, do -

do - na no - bis,

do - na no - na

do - na - - na

40

no - bis - cem.

no - bis - - cem.

pa - - cem.

pa - - cem.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

72

Tutti *p*

no - bis, do - na pa - cem, do - - na

p

do - - na

p

do - - na

76

no - bis pa - - cem, do - na

no - bis pa - - cem, do bis,

no - bis pa - - cem, bis,

pa - - cem, no - bis,

cresc.

80

f

do - na a - - - cem,

do - na pa - - - cem,

p

do pa - -

p

no - bis pa - -

f *sf* *p*

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

84

cresc. f

do - na no - bis, do - - na

cresc. f

do - na no - bis, do - - na

cresc. f

do - na no - bis, do - - na

cresc. f

do - na no - bis, do - - na

cresc. rinf sf sf f

87

p

no - bis pa - - cem.

p

no - bis pa - - cem.

p

no - bis pa - - cem.

p

no - bis pa - -

p tr rin tr rinf sf

91

p

A - gnus De - i, qui tol - lis pec -

p

A - gnus De - i, qui tol - lis pec -

p

A - gnus De - i, qui lis pec -

De - i, A - gnus De -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

97

ca - ta mun - di: mi - se - re - re no - -

- - ca - ta mun - di: mi - se - re - re no - -

- ca - ta mun - di: mi - se - re - re no -

ca - ta mun - di: mi - se - re - re no - -

102

pp

bis, do - - na no - -

bis, do - - na no -

bis, do - - na n

bis,

pp

107

pa - - cem, - - bis pa - - cem.

dec

pa - - na no - bis pa - - cem.

resc.

pa do - na no - bis pa - - cem.

decresc.

de - - crescen - -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-V g, Stuttgart

Quelle: Österreichische Nationalbibliot h, Musiksamm. gnatur: *F24.St. 158 M.*

2 Alleluja

nach der Bagatelle für Klavier „Für Elise“
based on “For Elise”

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 59 /
Heribert Breuer (*1945) 2018
Text: Liturgie

Poco moto ♪ = 120

Organo (Pianoforte)

S: Al-le - lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le - lu - ja, al-le-lu -

A: Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

T: Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja.

B: Al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

Ped. ad lib.

ja, al-le-lu - ja, - le-lu - ja, al - - le-lu-

al-le-lu-ja, - lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

al-le- al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

- lu-ja. al-le-lu-ja, al- - ja,

poco rit. – accel. – a tempo

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

poco rit. **a tempo**

mf

ja, al - le - lu-ja, al - le-lu-ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-

mp

al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

mp

al-le-lu-ja, al-le - lu-ja, al - le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

mp

al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja,

mf *p*

27

1. 2. *poco rit.* **a temp**

lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al-le-lu - ja, al - ja,

al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le - lu -

al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al le -

pp

al-le-lu-ja, al-le-lu-ja, al-le- ja, al - le -

a tempo

p

33

mp

al - le - lu -

mp

lu - le - lu - ja, al - le - lu -

lu al - le -

al - le -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39

ja, al - le - lu - ja,

ja, al - le - lu - ja,

mp

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

mp

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

44

mf *rit.* - - - - - *accel.* **a tempo**

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al -

mf *p*

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - lu - ja,

mf

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

mf *p*

ja, al - le - lu - ja, a, al - le - lu - ja,

49

f

ja, al - le - lu - lu - ja, al - le - lu - ja, al - - - le - lu -

mf

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

mf

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, lu - ja,

al - le - lu - ja, al - le - ja,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

55

poco rit. **a tempo**

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

mf

61

mf

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

p

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

p

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

mp

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

p

67

mf

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

mf

ja, ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

ja, lu - ja, al - le - lu - ja, al - le ja,

mf

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, ja,

mf

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

93

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu -

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

99

poco ri

ja, al - le - lu - ja, al - le -

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

105

ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja, ja.

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-Verlag, Stuttgart

3 Auld Lang Syne

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 156,11
Text: Robert Burns (1759–1796)
Melodie: alte schottische Volksweise
Klavierstimme: arr. Sabine Bock (*1971) 2018

Allegretto

(Soli)

Soprano (Alto)

1. Should

Tenore

1. Should

Basso

Pianoforte

p

p

8

1. auld ac-quain-tance be for - got and nev - er brought to mind? Should
2. twa hae[2] run a - bout the braes[3], and pa'd the gow - ans fine[4], but
3. twa hae pad - dled in the burn frae[7] morn-ing sun 'till dine[8]; b
4. there's a hand, my trust - y fiere[10], and gie's[11] a hand o' thine;
5. sure - ly you'll be[12] your pint stoup[13], and sure - ly I'll be mine; tak o'

1. auld ac-quain-tance be for - got and nev - er brought to c - quain-tance
2. twa hae[2] run a - bout the braes[3], and pa'd the gow - ar der'd mony[5] a
3. twa hae pad - dled in the burn frae[7] morn-ing sun be - tween us
4. there's a hand, my trust - y fiere[10], and gie's[11] a hand a e a right good -
5. sure - ly you'll be[12] your pint stoup[13], and sure - ly n. take a cup o'

13

1. be for - got and days
2. wea - ry foot sin'[6]
3. braid hae roar'd[9] sin'
4. wil - lie - waught f
5. kind - ness yet

Coro

f

1.– 5. For auld lang

f

1. be for syne?
2. wea - ry syne.
3. br g syne.
4. ang syne.
lang syne.

lang

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

19

syne, my dear, for auld lang syne, we'll tak' a cup o' kind-ness yet, for auld lang syne.

syne, my dear, for auld lang syne, we'll tak' a cup o' kind-ness yet, for auld lang syne.

syne, my dear, for auld lang syne, we'll tak' a cup o' kind-ness yet, for auld lang syne.

26

1.–4. 5.

2. We
3. We
4. And
5. And

2. We
3. W
4

sf

32

p

für „Lang vergangene Zeiten".

ave [3] slopes [4] and picked the daisies fine [5] many [6] since

oa [11] give (me) [12] buy [13] pint cup

© Ca gart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4 Bitten

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 48,1 /
Waldemar Klink (1894–1979)
dt. Text: Christian Fürchtegott Gellert (1715–1769)
engl. Text: Jean Lunn (1933–2015)

Feierlich und mit Andacht *

Organo
(Pianoforte)

p — *cresc.* — *p*

8

S — *p*
Gott, dei - ne Gü - te reicht so weit, so weit die
O Lord, thy love is in - fi - nite and high - er

A — *p*
Gott, dei - ne Gü - te reicht so weit, so
O Lord, thy love is in - fi - nite and

T — *p*
Gott, dei - ne Gü - te reicht so weit,
O Lord, thy love is in - fi - nite

B — *p*
Gott, dei - ne Gü - te reicht so
O Lord, thy love is in - gh - er,

p — *cresc.*

14

Wol - ken ge - hen; uns mit Barm - her - zig -
than the heav - ly - ing kind - ness crowns our

cresc.

- ken krönst uns mit Barm - her - zig -
the ny lov - ing kind - ness crowns our

cresc.

ge - hen; du krönst uns mit Barm - her - zig -
heav - en; thy lov - ing kind - ness crowns our

cresc.

- ken ge - hen; zig -
the heav - en; our

p

* Wi[illegible]emnity and devotion

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

keit und eilst, uns bei - zu - ste - hen, uns bei - zu - ste -
heads; thy help is free - ly giv - en, is free - ly giv -

keit und eilst, und eilst, uns bei - zu - ste - hen, uns bei - zu - ste -
heads; thy help, thy help is free - ly giv - en, is free - ly giv -

keit und eilst, uns bei - zu - ste - hen, uns bei - zu - ste -
heads; thy help is free - ly giv - en, is free - ly giv -

keit und eilst, und eilst, uns bei - zu - ste - hen, uns bei - zu - ste
heads; thy help, thy help is free - ly giv - en, is free - ly

26

hen. Herr, mei - ne Burg, mei ort, ver - nimm mein
en. O Lord, my rock, wer, in - cline thine

hen. Herr, mei - ne mein mein Hort, ver-nimm mein Flehn, mein
en. O Lord, n my tower, in - cline thine ear, thine

hen. Herr, r mein Fels, mein Hort, ver - nimm mein
en. O Lo my strength, my tower, in - cline thine

Burg, mein Fels, mein Hort, mein Fels mein
y rock, my strength, my tower, my streng thine

cresc.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

32

Flehn, merk auf mein Wort; denn ich will vor dir
ear, ac - cept my prayer: for I would stand be -

Flehn, merk auf mein Wort; denn ich will vor dir
ear, ac - cept my prayer: for I would stand be -

Flehn, merk auf mein Wort; denn ich will vor dir
ear, ac - cept my prayer: for I would stand be -

Flehn, merk auf mein Wort, merk auf mein Wort; denn ich, denn ich will
ear, ac - cept my prayer, ac - cept my prayer: for I, for I would

38

be - ten, denn ich will vor dir be - ten.
fore thee, for I would stand be - fore thee.

be - ten, denn ich will vor will vor dir be - ten.
fore thee, for I would stand would stand be - fore thee.

be - ten, denn dir be - ten, vor dir be - ten.
fore thee, for be - fore thee, stand be - fore thee.

be dir be - ten, will vor dir be - ten.
fore be - fore thee, would stand be - fore thee.

decresc.

...ngtext ist die erste von insgesamt 4 Strophen bei Gellert.
...erlaid here is the first of a total of 4 verses in Gellert's poem.

© Car... ...lag, Stuttgart

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

5 Bußlied

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 48,6 /
Gunther Martin Göttsche (*1953) 2018
Text: Christian Fürchtegott Gellert (1715–1769)

Poco andante

Soprano
1. An dir al- lein, an dir hab ich ge - sün - digt und Ü - bel oft vor dir ge - tan. Du

Alto
An dir al- lein, an dir hab ich ge - sün - digt und Ü - bel oft vor dir ge - tan. Du

Tenore
An dir al- lein, an dir hab ich ge - sün - digt und Ü - bel oft vor dir ge - tan.

Basso

Pianoforte

6
siehst die Schuld, die mir den Fluch ver - kün- digt; sieh, Gott, auch mei-nen Jam - mer

siehst die Schuld, die mir den Fluch ver - kün- digt; sieh, Gott, auch mei-nen Jam - mer

Siehst die Schuld, die Fluch ver - kün- digt; an den Jam - mer

Siehst die Schuld, die Fluch ver - kün- digt; an den Jam - mer

12
an.
2. Dir ist mein Flehn, mein

an.
Dir ist mein Flehn, mein

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

mei - ner, nach mei - ner Schuld. Ich su - che dich!

mei-ner Schuld, nach mei - ner Schuld.

mei - ner, nach mei - ner Schuld. Lass mich dein Ant-litz

mei - ner, nach mei - ner Schuld.

41

Adagio

Tempo pr

Du Gott der Lang - mut und Ge - duld, der Lang - mut und Ge - d

Du Gott der Lang - mut und Ge - duld, der Lang - mut

fin-den, du Gott der Lang - mut und Ge - duld, der

Du Gott der Lang - mut und Ge - duld,

Allegro ma non troppo

48

54

Tenore

wollst du mich mit dei ter

cantabile

Früh wollst du mich mit dei r

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

61

Soprano

mf *cantabile*

Er - freu - e mich um dei-nes Na - mens

Alto

mf *cantabile*

Er - freu - e mich um dei-nes Na - mens

der Barm - her - zig - keit.

der Barm - her - zig - keit.

p *cresc.* *p* *cresc.*

67

wil - len; du bist ein Gott, der gern er - freut. Lass

wil - len; du bist ein Gott, der gern er -

p *sf* *sf* *cresc.*

73

dei - - nich wie - der freu - dig wal - len, und

mf

Lass dei - ich

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

77

leh - - re mich dein hei - - lig Recht, dein hei - lig

freu - - dig wal - len und leh - re mich dein hei - lig Recht,

mf *cresc.* *f* *p*

81

Recht mich täg - lich tun nach dei-nem Wohl - ge - fal

dein hei - lig Recht mich tun nach dei - nem Wohl len, du

dein hei - lig Recht mich tun nach dei - ge

dein hei - lig Recht mich tun nach de ge - len,

mf *cresc.* *p* *cresc.*

85

bist mein bin dein Knecht.

bist ich bin dein Knecht.

ich bin

Gott, ich bin

sf

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

101

Fle - hen und nimmt sich mei - - ner See - - len

Fle - hen und nimmt sich mei - - ner See - - len

Fle - hen, nimmt sich mei - - ner See - - len

Fle - hen, nimmt sich mei - - ner See - - len

105

an, der Herr er - hört mein Schrein, der

an, der Herr er - hört, er - hört mein Schrein, der Her mein

an, der Herr er - hört, er - hört mein Schrein, er er - hört mein

an, der Herr er - hört, er - hört mein Schrei Herr er - hört mein

109

Flehn und nimm - ner See - len an.

Flehn und mei - ner See - len an.

Flehn sich mei - ner See - len an.

sich mei -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6 Das Göttliche

Kanon zu 6 Stimmen

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 185
Text: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Langsam, doch nicht zu sehr, und mit Gefühl und Würde *

1. E - - del sei der Mensch, ** hilf - reich und
2. E - - del sei der Mensch,
3. E - - del sei der Mensch, hilf - reich und
4. E - del sei der Mensch, hilf - reich, hilf - reich und
5. E - del sei der Mensch,
6. E - - del sei der Mensch

4

gut, ja gut, gut. → 3.
hilf - - reich und gut, ja gut. → 4.
gut, hilf - reich und gut, gut, ja gut. → 5.
gut, gut! Hilf hilf - reich und gut. → 6.
hilf - reich, hilf - reich, ja hilf - reich und gut. → 1.
hilf - - reich gut ja gut.

© Carus-Verlag, Stuttgart
Einzelausgabe / separate edition

* Slow, but not too slow, and with emotion and dignity
** original jeweils „hülfreich“

7 Das S

Rätselka

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 168a
Text: Johann Gottfried Herder (1744–1803)
Auflösung: [illegible] (1787–1845) 1817

P

- ne schwei - gen, o Freund! die
Ler - ne, ler - ne schwei - gen
Ler - ner - schwe

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7

Re - de; a - ber zu rech - ter Zeit schwei - gen, Schwei - gen ist lau - te - res

glei - chet die Re - de; a - ber zu rech - ter Zeit schwei - gen,

Freund! Dem Sil - ber glei - chet die Re - de; a - ber zu

12

Gold, lau - te - res Gold. Ler - ne, ler - ne schwei - gen, o Freund!

Schwei - gen ist lau - te - res Gold, lau - te - res Gold. Ler - ne, ler - ne schwei -

rech - ter Zeit schwei - gen, Schwei - gen ist lau - te - res Gold, lau - te - res

© Carus-Verlag, Stuttgart
Einzelausgabe / separate edition – in: Carus 3.371/50

8 Das Reden

Kanon zu 3 Stimmen

Lu[illegible], WoO 168b

Vivace

1. Re - de, re - de, re - de, re - de, wenn's [illegible] und dir

2. Re - de, re - de, re - de, [illegible] Freund, um ei - nen

3. Re - de, re - de, re - de, wenn's um ei - nen

5

gilt. Re - [illegible] de, ei - ner Schö - nen

Freund dir gilt. R[illegible] re - de, ei - ner Schö - nen

Freund dir [illegible] re - de, re - de, re - de, re - de, re - de,

9

sa - gen, Schö - [illegible]

zu sa - gen, Schö - nes, Schö

Schö - nen Schö - nes zu sa - gen, Schö

→ 2.

→ 3.

© Carus-Verlag, Stuttgart
Einzelausgabe / separate edition – in: Carus 3.371/50

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

10 Eine neue strahlende Sonne

Chor aus der Musik zum Festspiel „König Stephan“
from the incidental music “König Stephan”

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 117,6
Text: August von Kotzebue (1761–1819)
Klavierauszug: Claus-Dieter Ludwig (*1952) 2018

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

14

Lor - beer um - flicht, wenn die Myr - te den Lor - beer um - flicht.

17

p

Sü - ße Freu - de,

p

dolce

p

sf

21

wenn die Myr - wenn die Myr - te den Lor - beer um - flicht.

f

© Carus- Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

11 Elegischer Gesang

Elegiac Song

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 118
Textdichter unbekannt
Klavierauszug: bei Tobias Haslinger 1826

Langsam und sanft *

Pianoforte

mezza voce *cresc.* *p*

8 *cresc.*

15 *cresc.* *dim.*

21 Soprano *sotto voce* *pp*
Sanft wie du leb - test du voll - en - det. Zu

Alto *sotto voce* *pp*
Sanft wie du hast du voll - en - det. Zu

Tenore *sotto voce* *pp*
Sanft hast du voll - en - det. Zu

Basso *sotto* *pp*
hast du Zu

* Slow, gently

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27

hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz! Zu hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz!

hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz! Zu hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz!

hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz! Zu hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz!

hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz! Zu hei - lig, zu hei - lig für den Schmerz!

33

sotto voce

Kein Au

sotto voce

Kein Au - ge

sotto voce

Kein Au - ge wein',

sotto voce

Kein Au - ge wein',

Au-ge wein' ob des

40

himm - li - schen, him

Heim - kehr,

himm - li

Geis - tes Heim - kehr, kein Au - ge wein',

himm

li - schen Geis - tes Heim -

nm - li - schen Geis - tes Heim

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

45

kein Au - ge wein' ob des himm - li-schen, himm - li-schen Geis-tes Heim -

wein' ob des himm - li-schen, himm - li-schen Geis-tes Heim -

kein Au-ge wein' ob des himm - li-schen, himm - li-schen Geis-tes Heim -

kein Au - ge wein', kein Au-ge wein' ob des himm - li-schen, himm - li-schen Geis-tes Heim -

cresc.

51

- - kehr, ob des himm - li-schen Geis - tes

cresc.

- - kehr, ob des himm - li-schen Geis kehr.

- - kehr, ob des himm - - - li - - - kehr.

- - kehr, ob des himm - - - - - Heim - - kehr.

58

sotto voce

Sanft, sanft wie du leb - test

sotto voce

Sanft, sanft wie du leb - test

sotto voce

sotto voce

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

64

hast du voll - en - det, du. Sanft wie du leb -

hast du voll - en - det, du. Sanft wie du leb -

hast du voll - en - det, du. Sanft wie du leb -

hast du voll - en - det, du. Sanft wie du leb -

71

- test hast du, du voll - en - - - det,

- test hast du, du voll - en - - - de voll -

- test hast du, du voll - en - - hast du voll -

- test hast du, du voll - en - du voll - en - -

78

hast du voll - en - det, voll - - det.

en - - en - - det.

en nast du voll - en - - det.

ja, hast du voll - en -

rit.

espressivo

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-V „ Stuttgart

Origin B, 2 Vl, Va, Vc s 10.39

13 Drei Equale

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 30 /
Ignaz Ritter von Seyfried (1776–1841) 1827/28
eingerichtet für gem. Chor: Sabine Bock 2018

1. Miserere

Andante

Text: Psalm 50,3 (51,1)

Soprano: Mi - se-re - re me - i, mi - se - re - re me - i, De - us,

Alto: Mi - se-re - re me - i, mi - se - re - re me - i, De - us,

Tenore: Mi - se-re - re me - i, mi - se - re - re me - i, De - us, mi - se-

Basso: Mi - se-re - re me - i, mi - se - re - re me - i, De -

9

mi - se - re - re me - i, De - us, mi - se-re - re me - i

mi - se - re - re me - i, De - us, mi - se-re - re me

re - re me - i, De - us, mi - se-re - cun -

mi - se - re - re me - i, De - us,

17

se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - mi - se - ri - cor - di - am,

cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am,

dum m ri di - am, mi - se - ri - cor - di - am,

se - cor - di - am, mi - se - ri - cor - di - am,

26

m - am tu - am, De -

cor - di - am tu - am,

se - ri - cor - di - am tu - am,

mi - se - ri - cor - di - am tu - am, m - re me -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

us, mi - se - re - re me - i, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am

us, mi - se - re - re, mi - se - ri - cor - di - am

us, mi - se - re - re me - i, se - cun - dum mi - se - ri - cor - di - am

us, mi - se - re - re me - i, mi - se - ri - cor - di - am

43

tu - am, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di - am tu -

tu - am, se - cun - dum ma - gnam mi - se - ri - cor - di -

tu - am, se - cun - dum ma - gnam, ma - gnam mi - se - ri -

tu - am, se - cun - dum ma - gnam mi - am.

Ü: Gott, sei mir gnädig nach deiner Güte und tilge meine Sünden nach deiner großen Barmherzigk d / D minor; 4 Trb

oll / C minor; TTBB

© Carus-Verlag, Stuttgart

2. Du, dem nie im Leben Ruhstatt ward

Poco adagio

ext: Franz Grillparzer (1791–1872)

dolce

Du, dem nie im Le - ben erd* und Haus.

Du, dem nie im Le - ben und Herd und Haus.

Du, dem nie im statt ward, und Herd und Haus. Ru - he

Du, dem nie Ruh - statt ward, und Herd und Haus. Ru - he nun im

10

To - de aus, still im - des

nun im To - de aus, im stil - len

ru - he nun im To - de, im stil - len

Grab, ru - he nun im To - de aus, still im be aus; und wenn des

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* alternativ: Heim

20

Kla - ge, Freun - des Kla - ge, Freun - des Kla - ge reicht ü - ber's Grab hi -

Kla - ge, Freun - des Kla - ge, Freun - des Kla - ge reicht ü - ber's Grab hi -

Kla - ge, Freun - des Kla - ge, Freun - des Kla - ge reicht ü - ber's Grab hi -

Kla - ge, Freun - des Kla - ge, Freun - des Kla - ge reicht ü - ber's Grab hi -

29

dolce *mancando*

naus, horch eig - nen Sangs sü - ßem Klang, halb er - wacht im stil - len, stil - len Haus.

naus, horch eig - nen Sangs sü - ßem Klang, halb er - wacht im stil - len,

naus, horch eig - nen Sangs sü - ßem Klang, halb er - wacht im

naus, horch eig - nen Sangs sü - ßem Klang, halb er - wa Haus.

© Carus-Verlag, Stuttgart

. Beethoven: 4 Trb
fried (1828): TTBB

3. Amplius

Poco sostenuto

Text: Psalm 50,4 (51,2)

dolce

Am - pli - us la - va me ab in - i - qui - ta - te pec - ca - to me - o

Am - pli - us la - va me ab in - i - et a pec - ca - to me - o

Am - pli - us la - va me - i - et a pec - ca - to me - o

Am - pli - us la - e - a, et a pec - ca - to me - o

9

mun - et a pec - ca - to, a pec - ca - to me - o mun - da me.

et a pec - ca - to, a pec - me.

, et a pec - ca - to, et a pec - ca - to,

me, et a pec - ca - to, et a pec - ca - to,

Ü: . ich wohl von meiner Missetat und reinige mich von meiner Sünde.

© Caru. Verlag, Stuttgart

S 327): As-Du ajor,

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

14 Freude, schöner Götterfunken

aus dem Finale („Ode an die Freude“) der Symphonie Nr. 9
Symphony No. 9, final chorus (excerpt)

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 125,4
dt. Text: Friedrich Schiller (1759–1805)
engl. Text: Henry Grafton Chapman (1860–1913)
Klavierauszug: Carl Reinecke (1824–1910) /
Stefan Schuck (*1963) 2018

Allegro assai

Pianoforte

f *sf* *sf* *sf*

Ped. *

Soprano
Alto

Freu - de, schö - ner Göt - ter aus E -
Joy, thou spark from flame daugh - ter of E -

Tenore
Basso

f

Piano-
forte

ff *sim.*

ly - wir be - tre - ten en,
ly Drunk with fire, O

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

29

sf

Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum. Dei - ne Zau - ber

we in - vade thy hal - i - dom! Let thy ma - gic

sf

35

ff

bin - den wie - der, was die Mo - de streng ge -

bring to - geth - er all whom earth - born laws di -

ff

41

- le Men - schen wer - wo dein sanf - ter

man - kind shall be 'neath thy ten - der

47

Flü Dei - ne Zau - ber der,

Let thy ma - er

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

53

ff

was die Mo - de streng ge - teilt; al - - le Men - schen
all whom earth - born laws di - vide; all man - kind shall

ff

ff

ff

59

sf

wer - den Brü - der, wo dein sanf - ter Flü -
be as broth - ers 'neath thy ten - der wings

sf

Aus: Ludwig van Beethoven, *Symphonie Nr. 9. Finale* (Klavierauszug, Carus 2
Der vorliegende Ausschnitt wurde für das *Chorbuch Beethoven* adaptiert. /
This excerpt has been adapted for the Beethoven Choral Collection.

riginal: D-Dur / D major; SATB, Orch

Englischer Alternativtext (singbar) /
The Hymn of Joy, Henry van Dyke (18

1. Joyful, joyful, we ado
God of glory, Lord
hearts unfold lik
op'ning to th
Melt the c
drive th
giver
fill us

nee,
/s,
u thee,
se.
and mountain,
lashing sea,
d flowing fountain
ice in thee.

3. Thou art giving and forgiving,
ever blessing, ever blest,
well-spring of the joy of living,
ocean-depth of happy rest!
Thou the Father, Christ our Brother,
all who live in love are thine;
teach us how to love each other,
lift us to the joy divine.

4. Mortals, join the mighty chorus
which the morning stars began:
Father-
br
E
v
jo
ir

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Caru gart

15 Freude-Quodlibet

Gunnar Eriksson (*1936)

♩ = ca. 110

A

Ⓘ Bruder Jakob

VI: *p* Bru - der Ja - kob, Bru - der Ja - kob, schläfst du noch? *f* Schläfst du noch?

5 *mf* Hörst du nicht die Glo - cken, *pp* hörst du nicht die Glo - cken? ding dang dong, ding dang dong, 5/4-Ostinato ding dang dong,

10 B

Ⓘ Ⓘ Ⓘ Ⓘ Ⓘ Ⓘ

I: 1. Még azt mon - dják nem il - lik a tánc a ma - gyar - nak. Nem, ha né -
1. Fing mir ei - ne Mü - cke heut, grö - ßer als ein Pferd wohl, ließ das Fett

II:

Ⓘ Ⓘ Ⓘ Ⓘ Ⓘ Ⓘ Freude, schöner Götterfunken

III: Freu - de, schö - ner Göt - ter - fun - ke - E -

IV: han ha -
mann, der hat

Ⓘ *(in Augmentation)*

V: Bru - der Ja schläfst du

Ostinato wird fortgesetzt bis Ende

VI: ding dang dong, dang dong, ...

13

I: bö na - dr ar - kan - tyús csiz - má - nak, kóc - sa - gtol - las fö - nek,
war ein dies glaubt, ein E - sel ist, grö - ßer als ein Pferd wohl,

II:

III: n, wir be - tre ken,

en - da - ste ko,
ne ein - zi - ge Kuh,

och?

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

16

C

I: il - lik gyön - gyös pár - tá - nak, ma - gyar fö - kö - tö - nek.
wer dies glaubt, ein E - sel ist, grö - ßer als ein Pferd wohl.

II: (V) Tempus adest floridum
Tem - pus ad - est flo - ri - dum,

III: Himm - li - sche, dein Hei - lig - tum. Dei - ne Zau - ber

IV: byt - - te bort kon sin, fick fe - lan i - gen.
kauft sei - ne Kuh, kriegt 'ne Fie - del da - zu.

V

19

I: 2. Az én in - gem len - gyel - gyolcs, csak - hogy rojt - ja nin -
2. Riss ihr dann den Sta - chel aus, war spitz wie 'ne Na - n.

II: sur - gunt nam - que flo - res ver - na - les in o - mni - bus n - res.

III: bin - den wie - der, was die Mo teilt. Al -

IV: (IV) (Kehrvers)
clap! Du
Du

V: (IV) (Kehrvers)
clap! Du
Du

22

I: kar - ma - zsin, A - zért varr - ják a csiz - mát, hogy tán - col - junk
De - gen draus, Wer dies glaubt, ein E - sel ist, grö - ßer als ein

II: Hoc re - pa - rant ca - lo - res, cer - ni - mus hoc fi - e - ri

III: schen wer - den Brü -

la, go - - da fi - o -
te, al - - te Vi - o -

- - la, go - - da fi - o -
- - te, al - - te Vi - o -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

4/2-Ostinato **D**

I: ben - ne. / *Pferd wohl.* Ding dang dong, ...

II: per mul - tos la - bo - - - res. 4/4-Ostinato Ding dang dong, ...

VI Down by the Salley gardens

III: Flü - gel weilt. Down by the Sal - ley gar - dens, my

IV: 4/4-Ostinato fe - lan min. / *Fie - del mein.* Ding dang dong, ...

V: 9/4-Ostinato fe - lan min. / *Fie - del mein.* Ding dang dong, ...

29

I: *Ostinato wird fortgesetzt*

II: *Ostinato wird fortgesetzt*

III: love and I did meet. She passed the Sal - le - le snow - white

IV: *Ostinato wird fortg*

V: *Ostinato wi*

VI: *zt*

34

III: feet. She h y as the leaves grow on the tree. But

I–II IV–VI: *Ostinati werden fortgese*

39

III: I fool - ish with her did not a - gree.

I–II IV–VI: *fade out*

müssen nicht alle Melodien musiziert werden. Der Cho
, wenn die verschiedenen „Ding-dang-dong"-Glockenmoti
werden.

... aus Frankreich, dt. Text: überliefert / „Még azt mondják": trad. au
„Freude, schöner Götterfunken": Text: Friedrich Schiller (1759–1805),
/ „Per spelman": trad. aus Skandinavien, dt. Text: überliefert / „Tempus
ley gardens": Text: William Butler Yeats (1865–1939), Melodie: trad. aus Irlan

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

16 Freund Hein

nach dem Molto adagio (3. Satz) aus Beethovens Streichquartett Nr. 15
based on Beethoven's String Quartet No. 15, 3rd mov.

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 132,3 /
Peter Cornelius (1824–1874) 1872
dt. Text: Peter Cornelius
engl. Text: Mabelle Shapleigh (1898–1929 o. 1938)

Soprano
Alto

pp *p* *mf*

1. O Welt, ich sag dir gern A - de, so reich an Lust, so voll von Weh; a -
2. Dem Tod hab ich ins Aug ge - schaut, da ward sein Blick mir so ver - traut, ihm
3. Und deckt mich dun - kel Moos und Stein, ich lieg als wie in Son - nen - schein, ich

1. O world, I glad - ly part with thee, so full of joy and woe to me, a -
2. And death I've seen now face to face, his look was filled with qui - et grace, I
3. Though o - ver me is moss and clay, the sun doth warm me with his ray; I

Tenore
Basso

pp *p*

5

1. de, mich lockt aus dir hin - aus ein stil - ler Freund, ich
2. folg ich gern, und rufst du mir, dann Gott, führt mich Fr dir.
3. schlaf so still, ich ruh so warm, mich wiegt ein Fre Tod Arm.

1. dieu, one call - eth me to come, a si - lent home.
2. fol - low him, and call'st thou me, then God, bring thee.
3. sleep so still, I rest so warm, friend Death dot his arm.

© Carus-Verlag, Stuttgart

Einzelausgabe / separate edition – Carus 3.372/00

17 Glück, Glück zum neuen

Kanon zu 3 Stimmen

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 176

Lebhaft *

①

Glück, Glü zum neu - en Jahr Glück. Glück,

②

um neu - - en

Glück, Glück zum neu - en

© Carus-V Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

18 Glück zum neuen Jahr

Vierstimmiger (freier) Kanon

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 165

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-Verlag, Stuttgart

19 Gottes Macht und Vorsehung

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 48,5 /
Anja Merusch (*1968) 2018
Text: Christian Fürchtegott Gellert (1715–1769)

Mit Kraft und Feuer *

Soprano
Alto
Tenore
Basso

1. Gott ist mein Lied! Er ist _____ der Gott der Stär - ke;
3. Licht ist sein Kleid und sei - ne Wahl das Bes - te.
10. Nichts, nichts ist mein, das Gott _____ nicht an - ge - hö - re.

1. hehr ist sein Nam' und groß sind sei - ne Wer - ke und al -
3. Er herrscht als Gott und sei - nes Thro - nes Fes - te ist Wahr -
10. Herr, im - mer - dar soll dei - nes Na - mens Eh - re, dein Lob

1. und al - - le Him - - in biet.
3. ist Wahr - heit und _____ - keit.
10. dein Lob _____ in mei - nem sein!

1. sein Ge - biet, und al - sein Ge - biet.
3. rech - tig - keit, ist Wahr - rech - tig - keit.
10. Mun - de sein, dein Lob Mun - de ____ sein!

* With power and passion

Original: C-Dur / C major; Voce, Pfte

4. Une
ein
eich?

eele.
und fehle,
nir gnädig beizustehn.

ext bei Gellert umfasst insgesamt 15 Strophen,

12. Der kleinste Halm
ist deiner Weisheit Spiegel.
Du, Luft und Meer,
ihr, Auen, Tal und Hügel,
ihr seid sein Lobl ied und sein Psalm!

13

© Caru
tgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20 Gesang der Mönche

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 104
Text: Friedrich Schiller (1759–1805),
aus: *Wilhelm Tell* (IV,3: Barmherzige Brüder), 1804

Ziemlich langsam *

Tenore I, II

Basso

Rasch tritt der Tod den Men - schen an; es ist ihm kei - ne Frist ge - ge - ben. Es

5 stürzt ihn mit - ten in der Bahn, es reißt ihn fort vom vol - len Le

9 *cresc.* rei - tet o - der nicht, zu ge - hen, er, ste - hen!

* Fairly slowly

© Carus-Verlag, Stuttgart

Einzelausgabe / separate edition – Carus 3.372/20

21 Ich bitt dic

Kanon zu 3 Sti

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 172

① ② ③

dich, schreib mir die Es - Ska - la au

a a

© stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Einzelausgabe / separate edition – in: Carus 3.371/50

22 Hymne an die Nacht

nach einem Thema aus Beethovens Klaviersonate Nr. 23 („Appassionata“)
based on a theme from Beethoven’s “Appassionata”

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 57,2 /
Ignaz Heim (1818–1880), original für TTBB
Text: Friedrich von Matthisson (1761–1831),
unterlegt von Friedrich Silcher

Sehr langsam und ausdrucksvoll *

Soprano
Alto
Tenore
Basso

1. Heil - ge Nacht, o gie - ße du Him - mels - frie - den
2. Har - fen - tö - ne lind und süß wehn mir zar - te

7

in dies Herz, bring dem ar - men
Lüf - te her aus des Him - mels

13

hol - de La - bung sei -
aus der Lie - be Won -

1. Hell schon er - glühn die Ster - ne,
2. Glüht nur, ihr gold - nen Ster - ne,

19

- ne:
er - ne:

Möch - te zu euch s

cresc. rit. *cresc.*

© Carus-Verlag, Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23 Ich liebe dich

Zärtliche Liebe / Tender Love

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 123 /
John Høybye (*1939) 2018
Text: Karl Friedrich Wilhelm Herrosee (1754–1821)

Andante, leidenschaftlich / passionately ♩ = ca. 60

Soprano: Solo ad lib. — Ich lie - be dich, so wie du mich, am A - bend und am Mor - gen, noch war kein Tag, wo

Alto: Tutti — noch war kein Tag, wo

Tenore: Solo ad lib. — Ich lie - be dich, so wie du mich, am A - bend und am Mor - gen,

Basso

6

du und ich nicht teil - ten uns - re Sor - gen. Auch

du und ich nicht teil - ten uns - re Sor - gen.

Tutti — Auch wa - ren sie für

Auch wa -

12

dich und mich d er mich, ich weint in dei - ne

dich und mich ge - teilt leicht zu er -

ge - teilt leicht

dn dn dn dn dn dn dn dn dn dn dn dn

dm** dm dm dm dm dm

18

Kla - ge ne Kla - gen. *inniglich / fervently* La la la la la la la

dn dn dn dn dn dn la

dn dn dn dn dn dn

dm dm dm dm

* dn: mit hellem Vokal wie d(i)n / *with bright vowel like d(i)n* ** dm: mit dunklem Vokal wie d(u)m / *with dark vowel like d(u)m*

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

la la la la la la la la la la la, Gott schüt - ze dich, er - halt dich mir, schütz und er - halt uns

inniglich

la la la la la la la la la la la, Gott schüt - ze dich, er - halt dich mir, schütz und er - halt uns

mei - nes Le - bens Freu - de, Gott schüt - ze dich, er - halt dich mir, schütz und er - halt uns

mei - nes Le - bens Freu - de, Gott schüt - ze dich, er - halt dich mir, er - halt uns

28

bei - de, Gott schüt - ze dich, er - halt dich mir, la la

bei - de, Gott schüt - ze dich, er - halt dich mir, la la la la la la

bei - de, Gott schüt - ze dich, er - halt dich mir, schütz und er - halt de,

bei - de, Gott schüt - ze dich, er - halt, er - halt dich mir, schütz und schütz

34

la la la la la la, Gott schüt - ze dich, er - halt, er - halt uns

la la la la la la, Gott mir, er - halt, er - halt uns

und er - halt uns bei - de, Gott halt dich mir, er - halt, er - halt uns

und er - halt uns ze dich, er - halt dich mir, er - halt uns

40

molto rit.

bei - de, bei - de, er - halt uns bei - de.

halt uns bei - de, er - hal

la la la la la la la la la la la,

la la la la la la la

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-V , Stuttgart

. G-Dur / C e,

24 Kyrie

aus der Messe in C / from the Mass in C major

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 86,1
Text: Liturgie
Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

Andante con moto assai vivace
quasi Allegretto ma non troppo

Soprano — Tutti — *p*
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e -

Alto — Tutti — *p*
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,

Tenore — Tutti — *p*
Tutti Ky - - - - ri - e e -

Basso — *p*
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - e -

Pianoforte — *pp*

8 — *cresc.* — *f*
lei - son, e - lei - son,

cresc. — *f*
e - lei - son, e - lei - son,

cresc. — *f*
lei - son, e - lei -

cresc. — *f*
lei - son, e - lei -

cresc. — *f* — *p* — *cresc.* — *sf* — *p*

15 — Soprano s
Ky - ri - e,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

22

Tutti *f*

son, Ky - - ri - e e - le - i -

Solo

Ky - ri - e e - lei - son,

Tutti *f*

Ky - ri - e e - lei - -

Solo

Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - -

Solo

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - -

Tutti *f*

f

29

p

son, Ky - ri - e e - lei - - son,

p

son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,

p

son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son

p

son, Ky - ri - e e - lei -

p

sf

36

Solo

Chri - ste,

Tutti *f*

Chri - ste e - lei -

Solo

Chri - son,

Tutti *f*

Chri - ste e - lei -

Tutti *f*

e - lei - son, Chri -

Tutti

cresc.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

86

lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei -

lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei -

- ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei -

- ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei -

cresc. *f*

93

Solo

son, Ky - ri - e,

son,

son,

son,

p *cresc.* *sf* *p*

101

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Tutti *cresc.*

son. Ky - ri - e,

Solo

Ky - ri - e e - lei - son

Tutti *cresc.*

ri - e,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25 Kyrie

nach dem 1. Satz aus Beethovens Klaviersonate Nr. 14 („Mondscheinsonate“)
based on Beethoven’s “Moonlight Sonata”, 1st mov.

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 27 Nr. 2 /
Gottlob Benedict Bierey (1772–1840)
Text: Liturgie
Klavierauszug: Beethovens Sonatensatz*

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* Kla[illegible]ate: ₵ und Tempobezeichnung „Adagio sostenuto“ / *Piano Sonata: ₵ and tempo [illegible] Adagio sosten[illegible]*

12

Ky - - - ri - e e - - le - - i - -

Ky - - - ri - e e - - le - - i - -

Ky - ri - e e - le - - i - -

Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - - i - -

15

son, e - le - - i - son, e

son, e - le - - i - son, e - le so i -

son, e - le - - i - son, e - le - i -

son, e - le - i - son, e - le - i - e - le - i -

19

son, Ky - ri - e e - le - i -

son, ri - e, Ky - ri - e e - le - i -

s - ri - e, Ky -

Ky - ri - e, Ky -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

46

cresc.

son, Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, e -

son, Chri - - ste, Chri - ste e - le - i - son, e -

son, Chri - - ste, Chri - ste e - le - i - son, e -

son, Chri - - ste, Chri - ste e - le - i - son, e -

p

50

le - i - son, e - le - - i -

le - i - son, e - le - i - son, - e -

le - i - son, e - le - i - son, ste e -

le - i - son, e - on, Chri - ste e -

54

le - - Chri - ste e - le - i -

le - - Chri - ste e - le - i -

le - - Chri - ste le - i -

son, Chri -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

58

son, e - le - i - son. Ky - - ri -

son, e - le - i - son. Ky - - ri -

son, e - le - i - son. Ky - - ri -

son, e - le - i - son. Ky - - ri -

cresc. *p* *pp*

62

e, Ky - ri - e e - le - i - son, K

e, Ky - - ri - e e - le - i - son

e, Ky - - ri - e e - le - i - ri -

e, Ky - - ri - e e - le - ri -

65

decresc.

e e - le - i le - i - son.

e e - le - i - son.

e e - le - i - son.

cresc.

- son, e - le

decresc.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-V , Stuttgart

Quelle: Österreichische Nationalbiblio Wien, Musiksam , Signatur: *MS6o. u.4° Mu.*

26 Marmotte

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 52,7 /
Peter Schindler (*1960) 2018
Text: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Allegretto ♩ = ca. 115

Soprano
Alto
Tenore
Basso
Pianoforte ad libitum

Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma,

5

Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam,

Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam bam- bam bam

Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma,

9

kom - me schon durch
hab ge - sehn
auch ge - sehn
lasst mich nicht

a - vec que la mar - mot - te, und der die die

Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam bam- bam bam

Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam

Ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

13

im - mer was zu es - sen fand,
hätt die Jung - fern gar zu gern,
tä - te nach mir Klei - nem sehn,
Bur - schen essen und trin - ken gern,

a - vec que la mar - mot - te, a -

Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam bam

Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam, Dam- bam bam

Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - ma, Ma - ma - mar - mot - te,

17

vec que si, a - vec que la, a - vec que la

ma - ma - mar - mot - te, ma - ma - mar - mot - te, ma - ma - ma, a -

ma - ma - mar - mot - te, ma - ma - mar - mot - te, ma - a - te, a -

ma - ma - mar - mot - te, ma - ma - mar - mot - te. mar - mot - te, a -

21

vec que si, a - vec que la mar - mot - te.

vec que a - vec que la mar - mot - te.

vec que la, a - vec que ma -

vec que la, a - vec que

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

25

molto rit.

4.

ma - ma - ma - ma, ma - ma - ma - ma - ma, a - vec que la mar - mot - te.

ma - ma - ma, ma - ma - ma - ma - ma, a - vec que la mar - mot - te.

vec que la mar-

vec que la mar-

vec que la mar-

vec que la mar-

30

mot - te, mar-mot - te, mar - mot - te, mar-mot - te, mar - mot - te.

mot - te, mar - mot - te, mar-mot - te, mar - mot - te, mar - mot - te.

mot - te, mar - mot - te, mar-mot - te, mar - mot - te, mar - mot - te.

mot - te, mar - mot - te, mar-mot - te, mar - mot - te, mar - mot - te.

Original: Voce, Pfte

avec que ... *with that marmot*

De... ...ste Strophe Beethoven in einem seiner *Acht Lied*... ...rn“ (1773/78) von Johann Wolfgang von Goethe un... ...märkten häufig arme Wanderkinder aus Savoyen und ...neltieren aufführten, um etwas Geld zu verdienen.

...uttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27 Nei campi e nelle selve (2. Fassung / 2nd version)

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 99,7b
Text: Pietro Metastasio (1698–1782)

Allegro

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Nei cam-pi e nel-le sel - ve se - gui-vo già le bel-ve, pas - ce-vo il greg-ge an-cor li -

7

- be-ro pa-sto-rel-lo, li - be-ro cac-cia-tor.

Adagio

O-ra non son più quel-lo: Per -

Fine

13

dei la li - ber - tà. E quel ch'è peg-gio, oh Di-o! Co-me

col-pa non

19

col-pa non sia di le-i, mo - stra-re a

o-ri non vuol pie - tà,

co-me,

sia, non sia di le-i, mo-stra-re

-to

25

co-me se il mio tor-men

di le-i, mo-stra-re al mio la-men-to

31

non vuol, pie - tà,

non vuol pie -

u m Wald folgte ich schon den wilden Tieren, ich weidete auch die H
Jetz t mehr, ich habe meine Freiheit verloren. Und was noch schlimmer ist,
Ursac ual wäre, will Chloris kein Mitleid zeigen.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-Verlag, Stuttgart

28 Neue Liebe, neues Leben

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 75,2 /
Clytus Gottwald (*1925) 2015
Text: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Lebhaft, doch nicht zu sehr *

Soprano I: Welch ein frem - des, neu - es
Soprano II: Was be - drän - get dich so sehr? Welch ein frem - des, neu - es
Alto: Herz, mein Herz, was soll das ge - ben, was be - drän - get dich so sehr?
Tenore: Herz, mein Herz, was soll das ge - ben, Welch ein frem - des, neu - es
Basso I: Herz, mein Herz, was soll das ge - ben, was be - drän - get dich so sehr? Welch ein fre
Basso II: Herz, mein Herz, was soll das ge - ben, was be - drän - get dich so sehr? We

6

Le - ben, ich er - ken - ne dich nicht mehr. Weg ist al - les, was du lieb - wa - rum du dich be -
Le - ben, ich er - ken - ne dich nicht mehr. Weg ist al - les, was du dich be -
ich er - ken - ne dich nicht mehr. Weg ist al - lie wa - rum du dich be -
Le - ben, ich er - ken - ne dich nicht mehr. Weg is test, weg, wa - rum du dich be -
Le - ben, ich er - ken - ne dich nicht meh du lieb - test, weg, wa - rum du dich be -
Le - ben, ich er - ken - ne dich meh weg ist, wa - rum du dich be -

12

trüb - test, weg de
trüb - test ne Ruh, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh, dein Fleiß
trüb und dei - ne Ruh.
Fleiß und dei - ne Ruh, dein Fl ne
üb dein Fleiß und dei - ne Ruh, weg dein F
test, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* Lively, but not too lively

Einzelausgabe / separate edition – in: Carus 9.165

17

p — Ach, wie kamst du nur da - zu, wie kamst du nur da - zu!

p!

und Ruh. Wie kamst du nur da - zu!

p

mp dolce — Fes - selt dich die

Ruh. Fes - selt dich die

mp

und dei - ne Ruh. Fes - selt dich die

p

mp

22

mp — Fes - selt dich die Ju - gend - blü - te,

die Ju - gend - blü - - - te, die Blü

Ju - gend - blü - - - - - - - te,

Ju - gend - blü - te, fes - selt dich die Ju - gend - blü

Ju - gend - blü - - - te,

27

die - se lieb - - ser Blick voll Treu und

- te, die - se die - - ser Blick voll Treu und

te, die - stalt, die - ser Blick voll Treu te

che Ge - stalt, die - - se

- ser Blick voll Treu und G

- ser Blick voll Treu und G

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33

Gü - te mit un - end - li - cher Ge - walt? Will ich

Gü - te mit un - end - li - cher Ge - walt? Will ich rasch mich ihr ent - zie - hen, mich er -

mit un - end - li - cher Ge - walt? Will ich rasch mich ihr ent - zie - hen, mich er -

Gü - te mit un - end - li - cher Ge - walt? Will ich rasch mich ihr ent - zie - hen, mich er -

li - cher, un - end - li - cher Ge - walt? Will ich rasch mich ihr ent - zie - hen, mich er -

li - cher, un - end - li - cher Ge - walt? Will ich rasch mich ihr ent - zie

38 *poco accel.*

rasch mich ihr ent - zie - hen, mich er - man - nen, ihr ent - flie - hen, füh - ret mich im Au - gen - blick, ach, mein

man - - nen, ihr ent - flie - hen, füh - ret mich im Au - gen - blick, ach, mein

man - - nen, ihr ent - flie - hen, füh - ret mich im Au - gen - blick, ach, mein

man - - nen, ihr ent - flie - hen, füh - ret mich im Au - gen - blick, ach, mein

man - - nen, ihr ent - flie - hen, füh - ret mich im Au - gen - blick, ach, mein

rasch mich ihr ent - zie - hen, mich er - man - nen, ihr ent - flie - hen, füh - ret mich im Au - gen - blick, ach, mein

44 **a tempo** *dim.*

Weg zu ihr zu - rück, zu ihr, zu ihr mein Weg zu -

Weg zu ihr zu ihr, ihr zu - rück,

Weg zu ihr, zu ihr, ihr

zu ihr, zu ihr, ihr, zu -

mp

zu - rück, zu ihr, zu ihr, ihr,

mp

zu ihr zu - rück, zu ihr, zu ihr, ihr,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

51

rück. Herz, mein Herz, was soll das ge - ben?

zu - rück, zu - rück.

zu ihr, zu ihr mein Weg zu - rück, zu - rück. Herz, mein

rück. Herz, mein

rück, zu ihr, zu ihr mein Weg zu - rück. Herz, mein

rück.

57

Welch

was be - drän - get dich so sehr? neu - es

Herz, was soll das ge - ben, was be - drän - get dich so

Herz, was soll das ge - ben, ein frem - des, neu - es

Herz, was soll das ge - ben, was be - drän Welch ein frem - des, neu - es

Herz, was soll das ge - ben, was be dic sehr? Welch ein frem - des, neu - es

62

Le - ben, ich er - Weg ist al - les, was du lieb - test, weg, wa -

Le - ben, ich mehr. Weg ist al - les, was du lieb - test, weg, wa -

ich nicht mehr. Weg ist al - wa -

- ne dich nicht mehr. Weg ist al wa -

ben. er - ken - ne dich nicht mehr. Weg ist al

Le ich er - ken - ne dich nicht mehr. Weg ist,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

67

rit. molto

rum du dich be - trüb - test, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh.

rum du dich be - trüb - test, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh.

rum du dich be - trüb - test, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh, weg dein Fleiß und dei - ne

rum du dich be - trüb - test, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh,

rum du dich be - trüb - test, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh, weg dein Fleiß und dei - ne

du dich be - trüb - test, weg dein Fleiß und dei - ne Ruh,

72

Langsam *

Ruh. Ach, wie kamst du nur da -

weg dein Fleiß und dei - ne Ruh,

Ruh, und dei - ne Ruh,

und dei - ne Ruh,

Ruh.

77

Im vorigen Zeitmaße **

Fes - selt dich die Ju - gend - blü - te,

zu?

mp

die Ju - gend - blü -

p

gend - blü - te,

fes - selt

Fes - selt

dich die Ju - gend - blü - te,

Fes - selt dich die

* Slow

** In the previous tempo

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

116

Mäd - chen mich so wi - der Wil - len fest; muss in ih - rem Zau - ber - krei - se le - ben nun auf ih - re

Mäd - chen mich so wi - der Wil - len fest; muss in ih - rem Zau - ber - krei - se le - ben nun auf ih - re

Wil - - - len fest, im Zau - - ber - krei - se le - ben auf ih - re Wei - se

- der Wil - len fest, hält mich wi - der Wil - len auf ih - re Wei - se

chen mich wi - der Wil - - - - - - len

chen mich wi - der Wil - - - - - len

122

f

Wei - - se. Die Ver - än - drung, ach, wie groß! Lie - be, Lie - be, lass m

f

Wei - - se. Die Ver - än - drung, ach, wie groß! Lie - be, Lie - os,

f

fest. Die Ver - än - drung, ach, wie groß! Lie - be, lass,

f

fest. Die Ver - än - drung, ach, wie groß! Lie - h los, lass,

f

fest. Die Ver - än - drung, ach, e, lass mich los, lass,

f

fest. Die Ver - än - dr , Lie - be, lass mich los, lass,

128

lass, lass mich los, la mich los, lass mich los!

ff

lass, lass mich mich, lass mich los, lass mich los!

ff

lass, las mich los, lass mich los, lass mich los!

ff

ss mich

ff

os, lass mich los,

ff

mich los, lass mich los,

© Carus-V , Stuttgart. Aus: Beethoven/Gottwald, *Drei Lieder nach Texten von Goethe*, Carus 9.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

29 O care selve

Lied aus Metastasios „Olimpiade“

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 119 /
Giacomo Mezzalira (*1959) 2018
Text: Pietro Metastasio (1698–1782)

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

12

tà, fe - li - ce li - ber - tà, fe - li - ce li - ber -

tà, fe - li - ce li - ber - tà, li - ber - tà, fe - li - ce li - ber -

tà, fe - li - ce li - ber - tà, li - ber - tà, fe - li - ce li - ber -

tà, fe - li - ce li - ber - tà, li - ber - tà, fe - li - ce li - ber -

16

tà!

tà!

tà!

tà!

p

20

p

dolce evidenza *

Qui se un pia - cer si go - de, par -

p

Oo

p

* lieblich, etwas hervorgehoben / *sweetly, a bit emphasized*

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

mf

ma lo con - di - sce a ga - - ra a -

ma lo con - di - sce a ga - ra a -

te non v'ha la fro - de, ma lo con - di - sce a ga - ra a -

ma lo con - di - sce a ga - ra a -

27

mo - re e fe - del - tà.

mo - re e fe - del - tà.

mo - re e fe - del - tà.

mo - re e fe - del - tà.

Qui

p

Qui

mf

p

31

se un pia - cer par - te non v'ha la fro - de, ma

se un pia de, par - te non v'ha la fro - de, ma

se un de, par - te de, ma

ma

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

lo con - di - sce a ga - - ra a - mo - re e fe - del - tà,

lo con - di - sce a ga - ra a - mo - re e fe - del - tà, a - mo - re e

lo con - di - sce a ga - ra a - mo - re e fe - del - tà. Oo

lo con - di - sce a ga - ra a - mo - re e fe - del - tà. Oo

39

a - mo - re e fe - del - tà, a - mo - re e

fe - del - tà, a - mo - re e fe - del - del -

oo

oo

43

tà. Oo oo

tà. Oo oo

a - mo - re e fe - del - re e

fe - del - tà,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

47

fe - del - tà.

tà e fe - del - tà.

mf *rit.* *a tempo* *mp*

51

mf *rit.* **Più lento** *p*

O ca - re sel - ve, o ca - - ra

p Oo

p Oo

p Oo

li ber-

ce li - ber-

- li - ce li - ber-

8va *con delicatezza* *p*

55

mp *rit.* *p* Solo ad lib. Oo

tà. Mm Um

tà. Um

tà. Um

Um

Ü: O angenehmer Wald, beglückter Freiheits-Aufenthalt! Wenn man hier eine Fr
kein Ver dabei, da selbe in die Wett versüßet die Liebe und die Treu. (Johann Anton Koch,

Original: Voce,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-Verlag, Stuttgart

30 Opferlied

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 126 /
Anja Merusch (*1968) 2018
Textneudichtung: Heidi Kirmße (*1925) 2018

Feierlich / With solemnity

Soprano
Alto
Tenore
Basso

1. Im Schein der Flam - men stehn wir hier, o Höchs - ter,
2. Vor - bei ist nun die trü - be Zeit, und Hoff - nung

6

Lob zu brin - gen dir und Dank für dei - nen Se - gen, und Dank
macht die Her - zen weit, wenn sanft die Win - de we - hen, wenn sa

12

Se - gen. Du gibst uns Ge - leit Le bahn, nimm
we - hen. Nun schmückst du die Wäl - der Au - bunt und

18

cresc.

un - sern Dank nun gnä - führ uns auf al - len
schenkst dem gan - zen Er neu - es Auf - er -

23

und führ uns auf al -
ein neu - es Auf -

Original: E-Dur / E

© Carus-V , Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

31 O sanctissima / O du fröhliche

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 157,4
Melodie und ital. Originaltext: sizilianisches Volkslied
dt. Text: Strophe 1 Johannes Daniel Falk (1768–1826),
Strophe 2 u. 3 Heinrich Holzschuher (1798–1847)

Andante con moto, ma con pietà

cantabile

Pianoforte

p *dolce*

7

Soprano I, II (Alto)

Basso (Baritono)

O san - c

1.–3. O du

p

14

o pi - is - si - ma dul - cis Vir - g

o du se - li - ge, gna - den - brin - gen

a!

zeit!

2.

20

Ma in - te - me - ra - ta! O - ra, o - ra pro

1. Welt Christ ist ge - bo - ren:

2. uns zu ver - süh - dich, o

re jauch - zen dir Eh

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* Im deutschen Weihnachtslied werden die Teile jeweils ohne Wiederholung gesungen.
In the German Christmas carol both parts are sung without repetition.

, Pfte (Carus 9.198)

© Carus-Verlag, Stuttgart

32 Im Arm der Liebe ruht s

Kanon zu 3 Stimmen

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 159
Text: Hermann Wilhelm Franz Ueltzen (1759–1808)

© Ca
gart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33 Persischer Nachtgesang für Männerchor

nach dem Allegretto (2. Satz) aus Beethovens Symphonie Nr. 7
based on Beethoven's Symphony No. 7, 2nd mov.

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 92,2 /
Friedrich Silcher (1789–1860) 1846
Text: Heinrich Wilhelm August Stieglitz (1801–1849),
aus: *Bilder des Orients*, 1831–1833

Moderato

Solo *p*

Tenore

1. Wiegt ihn hin - ü - ber, hüllt ihn in Schlum - mer, hüllt ihn in Schlum - mer, lie - bend und lind,

Pianoforte

p

Coro

Tenore I, II

9 *p*

wiegt ihn hin - ü - ber, hüllt ihn in Schlum - mer, hüllt ihn in Schlum - mer, lie -

Basso I, II

p

p

17 Solo

webt ihm aus Blü - ten, webt ihm aus wal - lend lich - tes Ge - wand,

25 Coro *p*

webt ihr ihm aus Düf - ten we - hend und wal - lend lich - tes Ge - wand!

p

p

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

33 Baritono solo
dolce

2. Legt's um der See - le bren - nen - de Schmer - zen, bren - nen - de Schmer - zen küh - lend und weich,

41 Coro

legt's um der See - le bren - nen - de Schmer - zen, bren - nen - de Schmer - zen küh - lend und weich,

49 Solo
dolce

tra - get aus nächt' - gem Dun - kel em - por sie auf zu des

uell,

57 Coro

tra - get aus nächt' - gem Dun - kel em

des Licht - meers leuch - ten - dem Quell!

65 Basso solo
più m
mf

Strah - len des Lich - tes, Strah - len d

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

73 Coro

più moto e cresc.

löst ihm den Schlum - mer, Strah - len des Lich - tes, Strah - len des Lich - tes, Klän - ge des Lichts,

più moto e cresc. *dim.*

81 Solo

f

schäumt ihm den Be - cher e - wi - ger Ju - gend, e - wi - ger Schön - heit an Or

mf

89 Coro

ff

schäumt ihm den Be - cher e - wi - ger

ff

mf

95

tempo

f *cresc.*

Or - ds Thron, an Or - muzds Thron.

f *f*

a tempo

f

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Car rlag, Stuttgart

r Ormu r Gott der

34 Psalm 121

nach der Cavatina (5. Satz) aus Beethovens Streichquartett Nr. 13
based on Beethoven's String Quartet No. 13, 5th mov.

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 130,5 /
Heribert Breuer (*1945) 2018
Text: Psalm 121,1–2

Adagio, molto espressivo (♩ = 46)

Soprano: Ich he - be mei - ne Au - gen, mei - ne Au - gen auf zu den
Alto: Ich he - be mei - ne Au - gen, ich he - be mei - ne Au - gen auf zu den
Tenore: Ich he - be mei - ne, mei - ne Au - gen auf
Basso: Ich he - be mei - ne Au - gen, mei - ne Au -

6
Ber - gen, von wel - chen mir Hil - fe kommt Ich
Ber - gen, von wel - chen mir Hil - fe, kommt, ich he - be mei - ne
Ber - gen, von wel - chen mir Hil - fe komm fe kommt, ich he - be mei - ne
Ber - gen, von wel - chen kommt, Hil - fe kommt, ich he - be mei - ne

11
he - be en Ber - gen, von wel - chen mir Hil - fe kommt, Hil - fe
A - gen auf zu den
Au - gen auf zu den
- ne Au - gen auf zu den

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

16

kommt, Hil - fe, Hil - fe kommt, mir Hil - fe kommt, mei - ne

mir Hil - fe kommt, mir Hil - fe kommt, mir Hil - fe kommt, Hil - fe

mir Hil - fe kommt, mir Hil - fe kommt, mir Hil - fe

mir Hil - fe kommt, mir Hil - fe kommt, mir Hil - fe,

21

mp

Hil - fe kommt. Mei - ne

p

kommt. Mei - ne Hil - fe kommt von dem Herrn, kommt von dem Herrn,

p

kommt. Mei - ne Hil - fe kommt von dem Herrn, von dem Herrn dem

p

Hil - fe, mei - ne Hil - fe kommt von dem von dem

26

f

von dem Herrn, der Him - mel, Hi Er - de ge - macht hat,

Herrn, der Him - mel, - de ge - macht hat, mei - ne

Herrn, der Him - und Er - de ge - macht hat, mei - ne

Herrn, der - mel und Er - de ge - macht hat, mei - ne

31

f

mei - ne Hil - fe kommt von dem Herrn, der Him - mel,

kommt von dem Herrn, kommt von

von dem Herrn, von dem Herrn, von

- fe kommt von dem Herrn, kommt von Herrn,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

poco rit. — *mp* — **a tempo**

Him - mel, der Him-mel und Er - de ge - macht hat. Ich he - be mei - ne

Him - mel und Er - de ge - macht hat, ge - macht hat. Ich he - be mei - ne Au - gen,

Him - mel und Er - de ge - macht hat, ge - macht hat. Ich he - be mei - ne Au - gen,

Him - mel und Er - de ge - macht, ge - macht hat. Ich he - be mei - ne

42

Au - gen, mei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen mir H

ich he - be mei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel - chen

mei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, von wel mmt mir

Au - gen, mei - ne Au - gen auf zu den Ber - gen, v che fe

48

kommt, von wel - chen mir Hil - fe - ne Au - gen auf

kommt, von wel - chen mir Ich he - be mei - ne Au - gen

Hil - fe kommt, kommt, mei - ne Au - gen

kommt, von wel fe kommt, mei - ne Au - gen

53

p

zu de nir Hil - fe kommt. Du mei - ne Hil - fe!

pp

von wel - chen mir Hil - fe k fe!

gen, von wel - chen mir Hil - fe k

den Ber - gen, von wel - chen mir

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-V „ Stuttgart

Ori ur / E flat m , Va,

35 Requiem

nach dem Geistlichen Marsch aus der Festspielmusik „König Stephan“
based on “Geistlicher Marsch” from the incidental music “König Stephan”

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 117,8 /
Anja Merusch (*1968) 2018
Text: Liturgie

Moderato

Soprano: *sempre* ***pp*** — Re - qui - em, re - qui - em, re - qui - em ae -

Alto: *sempre* ***pp*** — Re - qui - em, re - qui - em, re - qui - em ae -

Tenore: *sempre* ***pp*** — Re - qui - em, re - qui - em, re - qui - em

Basso: *sempre* ***pp*** — Re - qui - em, re - qui - em, re -

7

ter - nam do - na e - is

ter - nam do - na e mi - ne:

ter - nam do - na mi - ne:

ae - ter - nam do Do - mi - ne:

13

cresc. ***sf*** ***pp*** et lux a lu - ce - at e - is.

cresc. ***pp*** et tu - a lu - ce - at e - is.

cresc. ***pp*** per - pe - tu - a lu -

lux per - pe - tu - a

gib ihnen, o Herr, und das ewige Licht leuchte ihnen.

© Carus-Verlag, Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

36 Sehnsucht

Ludwig van Beethoven (1770–1827), WoO 134,3 /
Christoph JK Müller (*1989) 2018
Text: Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832)

Poco Adagio

Soprano: Nur wer die Sehn-sucht kennt, weiß was ich lei - de! Al - lein und ab-ge-trennt von al - ler Freu -

Alto: Nur wer die Sehn-sucht kennt, weiß was ich lei - de! Al - lein, ab-ge-trennt von al - ler Freu -

Tenore: Nur wer die Sehn-sucht kennt, weiß was ich lei - de! Al - lein, ab-ge-trennt von al - ler Freu -

Basso: Nur wer die Sehn-sucht kennt, weiß was ich lei - de! Al - lein, ab-ge-trennt von al -

7

de seh ich ans Fir-ma - ment nach je-ner Sei - te. Ach! der mich liebt Es

de seh ich ans Fir - ma - ment nach je-ner Sei - te. Ach! Wei - te. Es

de seh ich ans Fir-ma - ment nach je-ner Sei - te Ac. ıınt ist in der Wei - te. Es

de, seh ich ans Fir-ma - ment nach je ch liebt und kennt ist in der Wei - te. Es

14

schwin - delt mir, es b de. Nur wer die Sehn-sucht kennt, weiß was ich lei - de!

schwin-de Ein - ge - wei - de. Nur wer die Sehn-sucht kennt, was ich lei - de!

ınt mein Ein - ge - wei - de. Nur de!

ır mir, es brennt, es brennt mein Ein - ge - wei - de. Nur

rit. **Lento**

© Carus- Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37 Schmeichelnd hold und lieblich

aus der Chorfantasie / from the Choral Fantasy

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 80
dt. Text: Christoph Kuffner (1780–1846)
engl. Text: Natalia Macfarren (1827–1916)
Klavierauszug: Xaver Scharwenka (1850–1924)

Allegretto, ma non troppo (quasi Andante con moto)

Pianoforte

f *ff* *sf* *p* *sempre stacc.*

Soprano I, II

Alto

hold und lieb - lich
sweet thro' e - ther

poco marcato

klin - gen no - nien, und dem Schön - heits - sinn ent - schwin - gen Blu - men
wing - ing, of life, their im - mor - tal flow - ers spring - ing where the

* im Original „Solo“ statt ***p*** / *in the original "Solo" instead of* ***p***

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

21

cresc.

sich, die e - wig blühn. Fried und Freu - de glei - ten freund - lich wie der Wel - len Wech - sel - spiel; was sich
soul is free from strife. Peace and joy are sweet - ly blend - ed like the waves' al - ter - nate play; what for

cresc.

27

rf

dräng - te rau und feind - lich, ord - net sich zu Hoch - ge - fühl.
mas - ter - y con - tend - ed learns to yield and to o - bey.

rf

Tenore I, II

** p*

Wenn. Tö Zau - ber
W might - y

Basso

32

T

wal - ten - tes Wei - he spricht, muss sich
pin - ion to heav - en rise, then doth

B

* im Orig ‚Solo" statt ***p*** / *in the original "Solo" instead of* ***p***

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

35

Herr - li - ches ge - stal - ten, Nacht und Stür - me wer - den
van - ish earth's do - min - ion, man is na - tive to the

38

Licht, äuß - re Ru - he, inn - re Won - ne
skies, calm with - out, and joy with - in us,

41

für den Glück - li - cher
bliss for which we lo

cresc.

Doch der
If of

cresc.

44

rf

Küns - son - ne lässt aus ent -
art win us, joy to

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original: , Pfte solo, Orch

 © Carus-Verlag, Stuttgart

38 Tränentrost

nach dem Adagio (2. Satz) aus Beethovens Violinsonate Nr. 7
based on Beethoven's Violin Sonata No. 7, 2nd mov.

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 30 Nr. 2 /
Hans Georg Nägeli (1773–1836)
Text: Herkunft unbekannt

Larghetto

Soprano
Alto

1. Wenn in ban - ger Trau - er - stun - de Zu - ver - sicht und Glau - be wankt, of - fen
2. Trä - nen - quel - le, drum ver - sie - ge in des Dul - ders Au - ge nie; dass er

Tenore
Basso

1. Wenn in ban - ger Trau - er - stun - de Zu - ver - sicht und Glau - be wankt, of - fen
2. Trä - nen - quel - le, drum ver - sie - ge in des Dul - ders Au - ge nie; dass er

5

steht die Schmer - zens - wun - de, trost - los za - ges Herz
nie dem Schmerz er - lie - ge, lab ihn, stärk ihn sp

steht die Schmer - zens - wun - de, trost - los za kt: O dann
nie dem Schmerz er - lie - ge, lab ihn, stärk früh, dass ihm

9

seid ihr, sü - ße Trä - sal wun - der - mild; ihr nur
heil - ge Ah - nung sa mit Trä - nen sä'n, wer - den

seid ihr, sü - ße Lab - sal wun - der - mild; ihr nur
heil - ge Ah - le, die mit Trä - nen sä'n, wer - den

13

mut Seh - nen, hebt em -
te - ta - ge e - wig

der Weh - mut Seh - nen, hebt em -
am Ern - te - ta - ge e - wig

© Carus-Verlag, Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39 Wo die Unschuld Blumen streute

Chor der Frauen aus der Musik zum Festspiel „König Stephan“
Women’s choir from the incidental music “König Stephan”

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 117,4
Text: August von Kotzebue (1761–1819)
Klavierauszug: Claus-Dieter Ludwig (*1952) 2018

Andante con moto all’ Ongarese

Soprano I, II

Pianoforte

fp

7

12

Un - schuld Blu - men wo sich Lie - be den

17

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

22

cresc. sf dim. p

27

I

da brin - gen wir im_ treu - en Ge - lei - te dem * Bräu - ti - gam - me

II

cresc. cresc. cresc. f

33

dim. p

die hol - de Braut, die hol - de Braut, hol ut.

dim. p

dim. p f sf

39

sf sf sf sf sf sf sf

45

I, II

e Un - schuld Blu

p

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

* Ori text (T. 31 ff. und Parallelstellen): „dem frommen Helden die fromme Braut“

50

wo sich Lie - be den Tem - pel_ er - baut,

55

60

I

da brin - gen wir e. lei - te

II

dolce

66

cresc.

dem me die hol - de Braut, die hol - de

cresc.

dim.

dim.

dim.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

PROBEPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

89

dem Bräu - ti - gam - me die hol - de Braut,

dim.

sf *dim.* *p*

93

p

die hol - de Braut, die hol -

dim. *pp* *dolce*

97

102

pp

© Carus-Verlag, Stuttgart

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40 Wo Freiheit regiert / Where freedom hath triumphed

Chor aus der Musik zum Festspiel „Die Ruinen von Athen“
from the incidental music “The Ruins of Athens”

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 113,7
dt. Textneudichtung: Heidi Kirmße (*1925) 2018 nach dem engl. Text von Paul England (1863–1932)
Klavierauszug: unbekannt, 19. Jh.

Allegretto ma non troppo

Pianoforte

dolce **pp**

7 **sf** **sf**

14 Soprano **pp**

Wo Frei - heit re - giert, stehn die

Where free - dom hath tri - umped, no

Alto **pp**

Tenore **pp**

Wo Frei - heit re - of - fen, ihr

Where free - dom hath re - fus - es due

Basso **pp**

sempre **pp**

21 **pp**

gött - li - chen Mu Neun; lä - chelt uns zu und

hom - age to p ly Nine; O smile on us, ye

pp

pp

gött - l heit' - ren Neun; und

h the Heav'n - ly Nine; ye

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

27

las - set uns hof - fen, ihr heit'-ren Mu - sen, dass ihr uns all - zeit ge -
gen - tle Mu - ses, ye gen - tle Mu - ses, make in our bo - soms your

las - set uns hof - fen, ihr heit'-ren Mu - sen,
gen - tle Mu - ses, ye gen - tle Mu - ses,

33

wo - gen mögt sein, kommt, kommt, ihr heit' -
ho - li - est shrine, smile, smile, ye gen

dass ihr uns all - zeit g
make in our bo - soms

dass ihr uns all - zeit ge - wo - gen mögt sein
make in our bo - soms your ho - li - est shr

39

cresc.

dass ihr uns all - zeit ge
make in our bo - soms you

ge - wo - gen mögt
your ho - li - est

cresc.

dass ihr uns all -
make in our est shrine,

ge - wo - gen mögt sein, ge - wo - gen mögt sein, ge - wo - gen mögt
your ho - li - est shrine, your ho - li - est shrine, your ho - li - est

cresc.

dass
mak

- gen mögt sein, ge - wo
o - li - est shrine, your ho

mögt
est

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

46

pp

sein. Wo Frei - heit re - giert, stehn die Her - zen euch of - fen, ihr
shrine! Where free - dom hath tri - umped, no mor - tal re - fus - es due

pp

pp

sein. Wo Frei - heit re - giert, stehn die Her - zen euch of - fen, ihr
shrine! Where free - dom hath tri - umped, no mor - tal re - fus - es due

pp

pp

53

gött - li - chen Mu - sen, ihr heit' - ren Neun;
hom - age to pay to the Heav'n - ly Nine;

gött - li - chen Mu - sen, ihr heit' - ren Neun; lasst uns
hom - age to pay to the Heav'n - ly Nine; ye gen - tle

pp

60

zu und lasst o - chelt uns und lasst uns hof - fen,
us, ye gen on us, ye gen - tle Mu - ses,

lä - chelt uns zu und lasst uns hof - fen,
O smile on us, ye gen - tle Mu - ses,

p

hof - fen kommt, lä - chelt uns. und
smile, smile on ye

lt uns zu und lasst uns und
ile on us, ye gen - tle ye

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

67

cresc. f p

ihr heit' - ren Mu - sen, dass ihr uns all - zeit ge - wo - gen mögt

ye gen - tle Mu - ses, make in our bo - soms your ho - li - est

cresc. f p

lasst uns hof - fen, ihr heit' - ren Mu - sen, dass ihr uns all - zeit ge - wo - gen mögt

gen - tle Mu - ses, ye gen - tle Mu - ses, make in our bo - soms your ho - li - est

cresc. f p

74

cresc. f p

sein, dass ihr uns all - zeit ge - wo - gen mögt sein,

shrine, make in our bo - soms your ho - li - est shrine,

cresc. f p

cresc. f p

sein, dass ihr uns all - zeit ge - wo - gen mögt sein,

shrine, make in our bo - soms your ho - li - est shrine

cresc. f p

cresc. f p

81

f p dim. pp

wo - gen mögt sein!

ho - li - est shrine!

f p pp

f p pp

ge - wo

your ho

dim.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

© Carus-V g, Stuttgart

Original: G-Dur / G major, Text „Wi empfängliche (A. v. Kotzeb B, Or

41 Welten singen Dank und Ehre / Hallelujah

Schlusschor aus dem Oratorium „Christus am Ölberge“
Final chorus from the oratorio “The Mount of Olives”

Ludwig van Beethoven (1770–1827), op. 85,6
dt. Text: Franz Xaver Huber (1755–1814)
engl. Text: John Troutbeck (1832–1899)
Klavierauszug: Ebenezer Prout (1835–1909)

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

12

Eh - re dem er - hab - nen Got - tes - sohn, Wel - ten
lu - jah un - to God's Al - might - y Son, Hal - le -

15

sin - gen dem er - hab - nen Got - tes - sohn.
lu - jah un - to God's Al - might - y Son.

Allegro

19

S: Prei - set ihn, nö - re, laut im heil - gen Ju - bel -
Praise the Lord, gel - ic choirs, in ho - ly songs of

A: Prei - set
Praise the

T

B

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

24

ton, im heil - gen Ju - bel - ton, im heil - gen Ju - bel - ton!
joy, in ho - ly songs of joy, in ho - ly songs of joy.

ihn, ihr En - gels - chö - re, laut im heil - gen Ju - bel - ton, im
Lord, ye bright an - gel - ic choirs, in ho - ly songs of joy, in

f

Prei - set ihn, ihr
Praise the Lord, ye

tr

29

Prei - set
Praise the

heil - gen Ju - bel - ton, im heil - gen, heil - gen Ju - bel - ton,
ho - ly songs of joy, in ho - ly, ho - ly songs of joy,

En - gels - chö - re, laut im heil - gen Ju - bel - gen Ju - bel -
bright an - gel - ic choirs, in ho - ly songs of

f

Prei - ihr En - gels - chö - re,
Praise the ye bright an - gel - ic

34

En - gels - chö - re, im - gen, heil - gen Ju - bel - ton, im Ju - bel -
bright an - gel - ic ho - ly songs of joy, in ho - ly songs of

prei - heil - gen, heil - gen Ju - bel - ton, im Ju - bel -
praise in ho - ly songs of joy, in ho - ly songs of

ton, Ju - bel - ton, im heil Ju - bel -
joy ly songs of joy, in gs of

heil - gen Ju - bel - ton, im bel -
ho - ly songs of joy, in of

sf

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

39

ton! joy. ton! joy. ton! joy. Prei - set Praise the ton! joy. Prei - set Praise the ihn, Lord, ihr ye

sf *tr*

44

Prei - set Praise the laut Lord im he

Prei - set Praise the ihn, Lord, prei - - set, praise the prei Lord

ihn, Lord, ihr ye En - gels - chö - re, bright an - gel - ic laut, choirs, set the

En - gels - chö - re, bright an - gel - ic laut im choirs, in heil - ho - bel - ton, of joy,

48

Ju - bel - ton, im songs, in ho - ly Ju - bel - - ton! songs of joy.

- set, prei - s - ly son Prei - set Praise the

laut im Lord g n heil - gen Ju - bel n ho - ly songs

heil - gen, heil - gen Ju - songs, in ho - ly songs

3 3

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

52

Prei - set ihn, ihr
Praise the Lord, ye

ihn, ihr En - gels - chö - re, laut, ihr En - gels -
Lord, ye bright an - gel - ic choirs, the Lord, ye

Prei - set ihn, ihr En - gels - chö - re, laut,
Praise the Lord, ye bright an - gel - ic choirs,

Prei - set
Praise the

56

En - gels - chö - re, laut im heil - gen Ju - bel -
bright an - gel - ic choirs, in ho - ly songs of

chö - re, prei - set ihn im heil - gen, heil - gen Ju
bright an - gel - ic choirs, in ho - ly, ho - ly so

prei - set laut im heil - gen, prei -
praise the Lord, in ho - praise

ihn, ihr En - gels - chö - re, laut,
Lord, ye bright an - gel - ic. br choirs,

sf 8va

60

- - - - - set laut im heil - - gen,
the Lord in ho - - ly,

prei - - - - set laut im heil - - gen,
praise the Lord in ho - - ly,

- - - - - gen,
ly,

prei - set, pre gen,
praise the Lor in

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

64

heil - gen Ju - bel - ton!
ho - ly songs of joy.

heil - gen Ju - bel - ton!
ho - ly songs of joy.

heil - gen Ju - bel - ton!
ho - ly songs of joy.

heil - gen Ju - bel - ton!
ho - ly songs of joy.

69

Wel - - ten sin - gen Dank und
Man, pro - claim his grace and

Wel - - ten sin - gen Dank und
Man, pro - claim his grace and

Wel - - ten
Hal - le -

73

Wel - - ten sin - gen Dank und
Man, pro - claim his grace and

Wel - ank und Eh - re
Man, grace and glo - ry,

Eh
glo

Dank und Eh -
Hal - le - lu -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

77

cresc.

Eh - re dem er - hab - nen, dem er -

glo - ry, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

cresc.

dem er - hab - nen, dem er -

Hal - le - lu - jah, Hal - le -

cresc.

dem er - hab - nen, dem er - hab - nen,

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

cresc.

dem er - hab - nen, dem er - hab - nen,

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

cresc.

81

f

cresc.

hab - nen, dem er - hab - nen,

lu - jah, Hal - le - lu - jah

f

cresc.

hab - nen, dem er - hab - nen,

lu - jah, Hal - le - lu - jah

f

cresc

dem er - hab - nen, dem er - hab - er -

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - to

f

dem er - hab - nen, dem er - dem er -

Hal - le - lu - jah, Hal - le lu un - to

85

ff

hab - nen - sohn.

God's Al Son.

ff

hab - n tes - sohn.

God's - y Son.

ff

hab ne Got - tes - sohn

G might - y S

Got - tes - s -

might - y

fz

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

89

f

Prei - -
Praise

- - - - - - - set, prei - set ihn, ihr En - gels - chö - re,
the Lord in songs of joy, in songs of

fz *sf*

93

- - - - - - - set ihn, ihr prei -
the Lord in praise

laut, prei - - - - set, prei prei -
joy, praise the Lor o praise

sf *sf*

97

- - - - set laut im heil - gen Ju - bel - ton!
the Lord in ho - ly songs of joy.

- - - - set laut im heil - gen Ju - bel - ton!
the Lord in ho - ly songs of joy.

- - - set laut im heil - gen, heil - gen Ju - bel - ton!
the Lord in ho - ly,

- - set laut im heil·
the Lord in ho

sf *sf* *sf*

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

102

p

Wel - - ten

Man, pro -

sf sf sf sf sf sf sf sf

fp

106

p

Wel - - ten sin - ge re

Man, pro - claim ry,

sin - gen Dank und Eh - re, sin - gen

claim his grace and glo - ry, lu - jah,

110

r

sin - gen Dank und Eh - re

o - claim his grace and glo - ry,

sin - gen re

claim his ry,

er -

le -

und Eh - re er -

le - lu - jah, le -

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

114

cresc.

dem er - hab - nen, dem er - hab - nen

Hal - le - lu - jah un - to God's Al -

cresc.

hab - nen, dem er - hab - nen,

lu - jah, Hal - le - lu - jah

cresc.

118

Got - tes - sohn, dem er - hab -

might - y Son, un - to God's

dem er - hab - nen Got - tes -

un - to God's Al - might - y

122

Got - tes - sohn, - hab - nen,

might - y Son, le - lu - jah

f

8va

126

Più allegro

dem - nen Got -

un Al - might

ff

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

130

Prei - set ihn, prei - set ihn, prei - set
Praise the Lord, praise the Lord, praise the

135

laut im heil-gen Ju - bel - ton, im heil - gen Ju - bel -
Lord in ho - ly songs of joy, in ho - ly songs of

142

Prei - set ihn, ihn, prei - set
Praise the Lord, Lord, praise the

147

laut im heil-gen Ju - bel - ton, im heil - gen ton,
Lord in ho - ly songs of joy, in ho

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

154

pp *cresc.*

prei - set laut im heil - gen, heil - gen Ju - bel - ton,

praise the Lord in ho - ly songs, in ho - ly songs,

pp *cresc.*

cresc.

158

f

laut im heil - - gen Ju - bel - ton,

praise the Lord in songs of joy,

f *f* *ff* *sf*

163

ihn, prei - set ihn Ju - - -

Lord, praise the Lord songs

sf *8va* *sf*

168

bel - im heil - gen Ju - bel - ton!

of in ho - ly songs of joy

sf

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

English Translations

1 Agnus Dei

Lamb of God, who takest away the sins of the world, have mercy on us. Grant us peace.

Liturgy

5 Bußlied (Song of penance)

1. I have sinned in you alone, in you alone and evil often done before you. You see the guilt that proclaims the curse to me; see, God, also my abjectness.

2. My supplication, my sighing, is not hidden from you, and my tears are before you. Oh God, my God, how long shall I suffer anguish? How long will you stay far from me?

3. Lord, do not deal with me after my sins, do not repay me according to my guilt. I seek you; let me find your face, you, God of patience and long-suffering.

4. Fill me soon with your grace, God, Father of Mercy. Gladden me for your name's sake; you are my God who gladly gives joy.

5. Let your way make me rejoice again, and teach me your holy righteousness to act every day according to your pleasure; you are my God, I am your servant.

6. Lord, my protection, make haste to stand by me, and guide me on a level path. He hears my cries, the Lord hears my pleas and takes care of my soul.

6 Das Göttliche (Godliness)

Man should be noble, helpful and good, yes good.

7 Das Schweigen. Rätselkanon (Silence. A Riddle Round)

Learn to be silent, my friend! Because speech is like silver; but silence at the right time, silence is pure gold.

8 Das Reden (Speech)

Speak when it concerns a friend. Speak to say beautiful th
to a beauty.

9 Die Ehre Gottes aus der Natur
(The Glorification of God by Nature)

1. The heavens exalt the glory of the Et l, their
claims his name. The earth praises h se
hear, O man, their divine word!

2. Who holds the countless stars d
out of its tent? It comes and ar
and makes its way like a h

(Gellert's text contains

10 Eine neue s

A new radiant clouds; sweet joy,
blessed e es the laurel.

1 ng)

depart this life. Too saintly for
he homecoming of this spirit.

12 Erlkönig (Erl-King)

Who rides there so late through the night dark and drear? The father it is, with his infant so dear; he holdeth the boy tightly clasp'd in his arm, he holdeth him safely, he keepeth him warm.

"My son, wherefore seek'st thou thy face thus to hide?"

"Look, father, the Erl-King is close by our side! Dost see not the Erl-King, with crown and with train?" "My son, 'tis the mist rising over the plain."

"Oh, come, thou dear infant! oh come thou with me! For many a game I will play there with thee; on my strand, lovely flowers their blossoms unfold, my mother shall grace thee with garments of gold."

"My father, my father, and dost thou not hear the words that the Erl-King now breathes in mine ear?"

"Be calm, dearest child, 'tis thy fancy deceives; 'tis the sad wind that sighs through the withering leaves."

"Wilt go, then, dear infant, wilt go with me there? daughters shall tend thee with sisterly care; my dau ight their glad festival keep, they'll dance thee, a nd sing thee to sleep."

"My father, my father, and dost thou n
his daughters has brought here for

"My darling, my darling, I see i
lows deceiving thy sight."

"I love thee, I'm charm' be nd if thou'rt unwilling, then v.

"My father, my fat f ne Erl-King has hurt me at l

The father n or , he grasps in his arms the r ing s his courtyard with toil and ch ns finds he motionless, dea

ansl *lfred Bowring (1826–1911)*

uali)

n me according to your goodness and rding to your great mercy.

found rest in your life, and house and hearth. eath, be tranquil in the grave; and when a friend's ches beyond the tomb, listen to the sweet sound of n singing, half awakened in the quiet house.

ash from me all my iniquity and cleanse me of my sins.

15 Freude-Quodlibet

I. Are you sleeping, Brother John? Morning bells are ringing. Ding, dang, dong.

II. 1. I caught a mosquito today, it was probably larger than a horse; then I rendered its fat, and got a whole barrel full! Whoever believes this, is a donkey, probably larger than a horse. 2. Then I tore out its sting which was pointed like a needle; I made a sword out sword of a nobleman. Who

III. *(see*

IV. Hans cow and
gets a fid of mine.
["Spielm strel".]

V. The t are
sproutin
the cold
show us

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

m. 31ff.: the ostinato is continued

Not all melodies have to be performed during the realization of the piece. The choirmaster decides according to the composition of the choir. The simplest version succeeds when the various "Ding-dang-dong" bell motives are combined with "Freude, schöner Götterfunken" and "Down by the Salley gardens."

17, 18 (Glück,) Glück zum neuen Jahr

Good fortune for the New Year.

19 Gottes Macht und Vorsehung
(God's Power and Providence)

1. God is my song! He is the God of strength; his name is noble and great are his works, and all the heavens are his domain.

3. His garment is radiance and his decisions are the best. He rules as God, and the bastions of his throne are truth and justice.

4. Infinitely wealthy, a sea of beatitude, God without beginning, and God in all eternity! Lord of all the worlds, who is like you?

8. He knows my supplication and all the thoughts of my soul. He knows how often I do good and fail, and hastens mercifully to assist me.

10. Nothing, nothing is mine, that does not belong to God. Lord, always will the glory of your name and your praise be in my mouth.

12. The smallest stalk is a mirror of your wisdom. You, air and sea, you, meadows, valleys and hills, you are his song of praise and his psalm!

13 You irrigate the land, you lead us to green pastures; and night and day and grain and wine and pleasures we receive from vour hand.

(Gellert's text contains a total of 15 verses.)

20 Gesang der Mönche (Song of the monks)

Death comes quickly to man; it is not bound to a certain [illegible]
It topples him in the middle of his path; it tears him o[illegible]
fullness of life. Prepared to go or not, he, he must st[illegible]
his judge!

21 Ich bitt dich

I beg you, write down for me the scal[illegible]

22 Hymne an die Nacht (Hym[illegible]

1. Holy night, oh pour yo[illegible] [illegible]rt,
bring peace to the poor [illegible] [illegible]ain.
Bright already the star[illegible] [illegible]istance:
I so much wish to [illegible] [illegible]s.

2. Harp tones sof[illegible] [illegible]es to me from
the heavenly par[illegible] [illegible] of love. Glow,
glow, you [illegible] [illegible]e blue distance: I so
much [illegible] [illegible]enwards.

[illegible]

[illegible]ve me, in the evening and in the
[illegible]en a single day when you and I did
[illegible]our

For you and me they were also easier to endure when shared; you comforted me in my sorrow, I wept for your lamentations.

Therefore God's blessing upon you, you, joy of my life, may God bless you, keep you for me, protect and preserve both of us.

24, 25 Kyrie

Lord, have mercy on us. Christ, have mercy on us. Lord, have mercy on us.

Liturgy

26 Marmotte (Marmot)

1. I have travelled through many countries, with only a marmot, and always found something to eat, with only a marmot, with only this, with only that, with only a marmot.

2. I've seen many a gentleman, who was too fond of damsels.

3. I've also seen the beautiful damsel, whose gaz[illegible] [illegible]d me, the youth.

4. Now do not dismiss me like this, my lord[illegible]
eat and drink.

The text of the *Marmot Song*, the f[illegible]
ven set to music in one of his Ei[illegible]
the play "Das Jahrmarktsfest [illegible]
by Johann Wolfgang von [illegible] be[illegible] [illegible]y a
beggar boy. In the 18th [illegible] sav[illegible] [illegible]rished
itinerant children fro[illegible] [illegible]nd [illegible]rming as
street musicians [illegible] for[illegible] [illegible] with trained
marmots to ear[illegible]

27 Nei[illegible]

On t[illegible] in tr[illegible] [illegible]e followed the wild animal[illegible] [illegible] shepherd, free hunter. Now
I am [illegible] [illegible]ny freedom. And what is even
[illegible] [illegible]ere not the cause of my anguish,
[illegible] show compassion.

[illegible]**es Leben** (New love, new life)

[illegible]art, what is happening? What is distressing you
s[illegible] [illegible]nat a strange new life, I don't recognize you any-
[illegible] [illegible]erything you loved is gone, gone, and that is why
[illegible] grieving, gone your diligence and your tranquillity. Ah,
[illegible] did you come to this!

2. Does the blossom of youth captivate you, this lovely figure, this gaze full of troth and goodness with infinite power? When I quickly try to withdraw from her, am so bold as to escape from her, at that very instant, alas, my path leads me back to her.

3. And by this magic thread that cannot be severed, the dear capricious girl holds me against my will; in her magic circle, I must now live accordin[illegible] [illegible] change is, oh, so great! Love, lov[illegible]

29 O care s[illegible]

Oh beloved [illegible]en a
pleasure is e[illegible] [illegible]sons
the contest

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

30 Opferlied (Song of sacrifice)

1. We stand here in the glow of the flames, oh Highest, to bring praise to you and thanks for your blessing. You accompany us on our path of life, accept our thanks now graciously and lead us on all our paths.

2. The dismal time is gone now, and hope opens our hearts when the winds blow gently. Now you decorate the woods and meadows in spring colors and give to the entire earth a new resurrection.

31 O sanctissima / O du fröhliche

Oh most holy, oh most loving sweet Virgin Mary!
Beloved Mother, immaculate, pray, pray for us.

1. O thou joyful, O thou wonderful grace revealing Christmastide! Jesus came to win us from all sin within us; glorify, glorify the Holy Child!

2. O thou joyful, O thou wonderful love revealing Christmastide! Loud hosannas singing, and all praises bringing; may thy love, may thy love with us abide.

3. O thou joyful, O thou wonderful peace revealing Christmastide! Darkness disappeareth, God's own light now neareth; peace and joy, peace and joy to all betide.

Translation (O thou joyful): Henry Katterjohn (1869–1931)

32 Im Arm der Liebe ruht sich's wohl

It is good to rest in the arms of love. Wherever it may be, that is no matter to the tired one. It is good to rest in the womb of the earth.

33 Persischer Nachtgesang (Persian night song)

1. Swing him across, swathe him in slumber, loving and gentle, weave out of blossoms and weave out of scents his undulating garments of light.

2. Lay them around the soul's burning pains, cooling and so[illegible] bear it out of the darkness of the night and carry it up to [illegible] source of the ocean of light.

3. Unravel his slumber, beams of light, sounds o[illegible] give him the foaming cup of eternal youth and [illegible] at Ormuzd's throne.*

* Ormuzd: Supreme God of Persian Mythology

34 Psalm 121

I will lift up mine eyes unto the h[illegible] help. My help cometh from [illegible] and earth.

[illegible]es Bible

35 Requiem

Give them et[illegible] perpetual light shine up[illegible]

Liturgy

[illegible]urning, know what I'm suffering! [illegible]om all joy I look up to the firmament in [illegible]tion[illegible] who loves me and knows me is far away. [illegible]ns my entrails.

38 Tränentrost (The comfort of tears)

1. When in an anxious hour of grieving confidence and faith waver, the wound of pain is open and a desolate heart falls ill with despair: Oh! then you, sweet tears, are a refreshment wonderfully gentle; only you nurse the melancholy yearnings, lift us up to the realms of the stars.

2. Well of tears, therefore never dry up in the sufferer's eye; that he may never succumb to the pain, nourish him, strengthen him early and late, that holy intuition may tell him: All they who sow with tears will, on harvest day, be forever comforted.

39 Wo die Unschuld Blumen streute

Where innocence scattered flowers, where love built itself a temple, we bring the bride to the bridegroom in faithful escort.

Original text (m. 31ff. and parallel passages): "the pious bride to the pious hero"

Translations (unless otherwise stated): Gudrun a[illegible]
© 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart

Deutsche Übersetz[illegible]

3 Auld Lang Syne ([illegible]

1. Soll alte Freu[illegible]ge[illegible]nd Dunkelheit?
Soll alte Freu[illegible]un[illegible]e Zeit?

Auf alte g[illegible]in [illegible] gute Zeit, ein volles
Glas noch [illegible]alt[illegible]

2. Ir[illegible] sin[illegible]eift nach Blumen weit und
h[illegible] mar[illegible]Pfad seit alter guter Zeit.

[illegible]esrand bis spät zur Dunkelheit,
dar[illegible]en uns das Meer seit alter Zeit.

[illegible]Hand, mein Freund, schlag ein und sei
[illegible]och ein volles Glas auf alte gute Zeit.

[illegible]e sei dies Glas, sei meins wie deins geweiht;
[illegible] noch trinken wir auf alte gute Zeit.

nach Georg Pertz (1830–1870)

[illegible] Freude-Quodlibet

V. Die Blütezeit ist da, ja, es sprießen die Frühlingsblumen überall und bilden diese Lebensweise nach. Was die Kälte geschädigt hat, das erneuert die Wärme, wir sehen, wie dies geschieht an den vielen Farben.

VI. Unten an den Weidengärten trafen wir uns, meine Geliebte und ich. Sie schritt an den Weidengärten auf ihren kleinen schneeweißen Füßen entlang. Sie bat mich, die Liebe leicht zu nehmen, wie Blätter an den Bäumen wachsen. Aber da ich jung und dumm war, [illegible] ich ihr nicht zu.

31 O sa[illegible]

O heiligs[illegible]
Geliebte [illegible]

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Zur Begleit-CD

(liegt nur dem Chorleiterband bei)

Der **Deutsche Jugendkammerchor** ist ein nationales Auswahlensemble hoch talentierter und ambitionierter Chorsängerinnen und Chorsänger in Trägerschaft der Deutschen Chorjugend und des Deutschen Chorverbandes. Seit seiner Gründung 1999 erhalten junge Musikerinnen und Musiker im Alter von 16 bis 27 Jahren in dem Ensemble die Chance, anspruchsvolle Chormusik auf höchstem künstlerischen Niveau zu erarbeiten und gleichzeitig ein breit gefächertes Repertoire kennenzulernen.
Die projektbezogene professionelle Arbeitsweise zieht begabte junge Sängerinnen und Sänger an, die in ihrer Freizeit an sechs bis acht Wochenenden im Jahr an unterschiedlichen Orten zu Arbeitsphasen zusammenkommen. Die intensive Arbeit mit dem Chor ermöglicht die Entwicklung eines eigenen Chorklangs, der sich durch Intonationsreinheit, Homogenität und hohe Transparenz auszeichnet.
Durch Kooperationen mit Profiensembles und deren Chorleitern sowie Komponisten, Notenverlagen, Musikarchiven und Musikhochschulen erweitern sie dabei kontinuierlich ihren musikalisch-künstlerischen Horizont.

Vielseitigkeit und Neugier für Musik aus allen Zeiten zeichnen **Florian Benfers** Arbeit als Dirigent, Sänger und Organist aus. Er ist, neben vielfältigen Engagements, künstlerischer Leiter des Deutschen Jugendkammerchores, des Gustaf Sjökvists Kammerchores und des von ihm 2008 gegründeten ARTON Ensembles. Nach seinem Studium in Kirchenmusik, Chor- und Orchesterdirigieren in Leipzig, Stockholm und Den Haag sammelte er Opernerfahrung als Chordirektor und musikalischer Leiter an den beiden Stockholmer Opernhäusern. Als ständiger Gastdirigent verbindet ihn zudem eine enge Zusammenarbeit mit dem Eric Ericsons Kammerchor. Als Gastdozent für Chorleitung unterrichtet er am Zentralen Musikkonservatorium in Peking.

About the CD

(included only in the choral director's edition)

The **Deutsche Jugendkammerchor** (German National Youth Choir) is a select national ensemble of highly talented and ambitious choir singers sponsored by the Deutsche Chorjugend and the Deutscher Chorverband. Since its creation in 1999, the ensemble has given young musicians between the age of 16 and 27 the opportunity to work on demanding choral music at the highest artistic level as well as become acquainted with a wide range of repertoire.
The project-related professional work attracts gifted young singers to come together in their free time for work phases at different locations six to eight weekends each year. The intensive work with the choir enables the ensemble to develop its own choral sound that is characterized by pure intonation, uniformity and a high sense of transparency.
Through their collaboration with professional ensem[illegible] and their choir directors, as well as composers, music[illegible] music archives and conservatoires, they are co[illegible] panding their musical and artistic horizons.

Versatility and curiosity for music [illegible] **Florian Benfers** work as a conduc[illegible] and above a multitude of en[illegible] tor of the German National [illegible] mbl[illegible] staf[illegible] Sjökvists Chamber Choir [illegible] ON E[illegible] which he founded in 2008. [illegible] vir[illegible] oral and orchestral conducti[illegible] toc[illegible] he Hague he gained operatic [illegible] lire[illegible] music director at both opera [illegible] ock[illegible] ar guest conductor, he has [illegible] pa[illegible] with the Eric Ericson Chamb[illegible] e a[illegible] Central Music Conservato[illegible] a gu[illegible] r choral conducting.

Deutsch[illegible]

tsche Chorjugend/Jens Wegener

Florian Benfer

© Deutsche Chorjugend/Jens Wegener

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Beethoven *vocal*

Carus

Meisterwerke für Chor in Urtextausgaben
Masterpieces for choir in Urtext editions

Mit dem Projekt Beethoven *vocal* erschließt der Carus-Verlag Beethovens Chormusik mit wissenschaftlich fundierten Ausgaben für die Praxis. Die beiden Messen und weitere Chorwerke liegen in modernen Urtext-Ausgaben vor, für den Finalsatz der *9. Symphonie* ist ein aufführungspraktischer Klavierauszug erhältlich. Die Einstudierung der großen Werke wird durch praktische Übehilfen unterstützt: carus music, die Chor-App, und Übe-CDs der Reihe Carus Choir Coach.

With the Beethoven *vocal* project, Carus-Verlag is making accessible Beethoven's choral music with musicologically reliable editions for the practical pursuit of music. The two masses and other choral works are available in modern Urtext editions, and for the final movement of the *9th Symphony* a practical performing vocal score is available. We offer practical support for rehearsing these major works with carus music, the choir app, and our practice CDs in the Carus Choir Coach series.

Missa solemnis op. 123
carus **plus**
ed. Ernst Herttrich
Carus 40.689

Messe in C op. 86
Mass in C major
carus **plus**
ed. Ernst Herttrich
Carus 40.688

Symphonie Nr. 9. Finale
9th Symphony. Finale
Ode an die Freude
Ode to Joy
carus **plus**
Klavierauszug kompatibel zu allen gängigen Ausgaben
Vocal score compatible with all available music editions
ed. Stefan Schuck
Carus 23.801/03

Christus am Ölberge op. 85
The Mount of Olives
carus **plus**
ed. Clemens Harasim
Carus 23.020

Chorfantasie op. 80
Fantasy for piano, choir and orchestra
ed. Ulrich Leisinger
Carus 10.394 (9/2019)

Meeres Stille und Glückliche Fah
Calm Sea and Prosperous Vo
ed. Sven Hiemke
Carus 10.395

Elegischer Gesang
Elegiac Song
ed. Uwe Wol
Carus 10.3

Kyri
Sa
so-called
nestra
Bierey

ur Chor und Orgel
for choir and organ
. B. Bierey, Andreas Gräsle
us 28.009/45

Partituren, Klavierauszü
Aufführungsmaterial

Full scores, vocal
performance mate

carus p
Innova
r-App, Übe-CDs
e XL
, the choir app,
ach) and vocal scores XL

www.ca

rlag · Sielminger Straße 51 · 70771 Leinfelden-Echterdingen · Tel. 0

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag